

FAUBOURG de BETHUNE



108/11

VIVRE ensemble

Les aînés jouent un rôle important dans la vie quotidienne des familles et du quartier : en aidant leurs enfants au chômage, en gardant leurs petits-enfants, en soutenant leurs parents vieillissants et en prenant également toute leur place dans des actions de bénévolat.

C'est pourquoi le Conseil de Quartier a souhaité à l'occasion de la semaine nationale des Personnes Agées mettre tout particulièrement à l'honneur ses anciens : une sortie au Mont Noir, un thé dansant et la visite du musée du Terroir ont fait le bonheur de nombreuses personnes.

Avec le traditionnel goûter de Noël du Comité d'animation, et les activités des clubs privés et municipal, ce sont autant de nouvelles occasions de se connaître, de se rencontrer et de rompre l'isolement et la solitude.

L'année 1998 verra l'ouverture d'une résidence pour personnes âgées, dans notre quartier, rue du Faubourg de Béthune. Elle permettra d'accueillir 30 personnes dans de bonnes conditions tout en préservant leur indépendance puisqu'elles disposeront d'un studio aménagé où elles pourront recevoir leur famille et leur médecin, dans un environnement rassurant, les libérant des soucis matériels. Ce nouvel équipement s'inscrit dans la droite ligne de la dynamique déjà engagée. ●



BIENVENUE

ACCUEIL

des nouveaux habitants

A l'initiative de la mairie de quartier, les associations et les institutions du Faubourg de Béthune ont présenté le 27 septembre dernier à la Salle de la Maison de Quartier du Faubourg de Béthune leurs activités aux nouveaux arrivants.

Ce mini-forum réunissait aussi bien des associations d'habitants (Equilibre, Libre Expression des Arts, Comité d'Animation, les Colombes du Faubourg) que d'autres à caractère social (la Halte Garderie Doux Câlines, Itinéraires, l'Equipe de Saint-Vincent).

Les activités périscolaires étaient également représentées par la présence des Centres de Loisirs de la Maison de Quartier, de l'Ecole Sainte-Elisabeth et de l'Association Perspectives.

Les Chantiers de l'Inédit, l'Association Inter-proximités, l'A.S.F.B. donnaient un aperçu de leurs activités théâtrales et sportives.

Les institutions telles que la C.A.F. et la Maison de l'Emploi et de la Formation communiquaient aux visiteurs leurs permanences et leurs actions sur le quartier.

Ce fut donc ce jour-là l'occasion donnée aux nouveaux habitants, dans une ambiance conviviale, de se faire une idée de ce qui se fait et se passe sur le quartier. ●

SOMMAIRE

● Bienvenue :

Accueil des nouveaux habitants

● Tête en l'air :

Jean-Charles CABANEL

● Animation : 25 octobre fleuri

● Pratique : Nouveau guide

● A vous d'agir :

Commission Mémoire

● Infos express

● Assaue : Le comité de quartier

● Quoi de neuf au 5/7 :

Conseil de quartier

● Entreprendre :

Union Commerciale

PRATIQUE

ENFIN UN GUIDE qui vous facilitera la vie !

Une sortie au Cinéma prévue, personne pour garder les enfants ! Un parent âgé qui nécessite une aide ménagère et beaucoup d'attention. Par manque de temps, le linge s'entasse...

Le guide des services vous propose de découvrir l'ensemble des services à domicile. Ses 50 pages pratiques vous renseignent sur les prix, les aides disponibles pour payer moins cher, ainsi que les adresses des prestataires les plus proches de votre domicile.

Ce guide gratuit vous est offert par le Comité Bassin d'Emploi de Lille en collaboration avec la Mission Locale de Lille et le Centre Régional de la Consommation. Alors n'hésitez pas, retirez-le auprès de votre mairie de quartier. ●

TÊTE EN L'AIR

Jean-Charles CABANEL

Un nouveau Chef de Projet à l'itinéraire peu banal



Un aïeul catalan, originaire de Collioure, embarqué pour l'Algérie avec le Général Bugeaud en 1832 fit qu'un certain Jean-Charles Cabanel naquit un beau jour de 1950 à Mostaganem.

L'indépendance de l'Algérie le conduisit en 1963 à Nice où il fit ses études à la Fac de Droit et à l'Ecole Supérieure de Commerce.

Le mal du pays lui fit retraverser la Méditerranée et de 1972 à 1980 il se retrouva Conseiller auprès du gouvernement Algérien. Il s'y maria et entreprit des études de psychologie.

De retour à Nice, il passa un doctorat en analyse industrielle tout en suivant des études de gestion.

Puis en 1984, il s'installa à Pau où il commença sa carrière de Chef de Projet tout en multipliant ses activités dans l'insertion, le Conseil en entreprises, la formation, l'expertise auprès du Bureau International du Travail.

Encore un aller-retour Nice-Pau et au détour d'une formation en management local, le voilà qui rencontre un responsable de chez nous, apprend qu'un poste est vacant à Lille et il se

retrouve au Faubourg de Béthune pour y prendre de nouvelles racines. D'une curiosité insatiable, toujours à l'affût de l'émerveillement, attaché à la conservation de la Mémoire et à sa transmission, Jean-Charles Cabanel est un humoriste qui se veut en perpétuelle construction.

S'il adore lui-même écrire et pas seulement d'austères rapports, la culture est, chez lui, aussi affaire de famille. Mais qu'on ne lui parle pas de télé. Cela fait des années qu'il s'en passe allègrement.

Dame, il lui faut du temps pour bichonner sa moto. Car c'est aussi un motard convaincu, un motard militant parmi les «motards en colère» mais surtout pour plus de sécurité sur la route.

Bienvenue à Jean-Charles Cabanel, à ce nouveau Lillois qui n'a pas fini de nous surprendre. ●

LE 25 OCTOBRE encore un grand jour fleuri

ANIMATION

Ils sont tous repartis les bras chargés de cadeaux et de plantes vertes ou fleuries. Ils étaient en effet venus retirer leurs prix, récompense de leur travail d'agrément et d'entretien de leur balcon ou jardin.

Du printemps à l'automne, ils avaient planté, arrosé (et cet été il ne fallait surtout pas oublier de le faire), entretenu de façon minutieuse balconnières et jardinet. Ils ont surveillé de près le démarrage de ces nouveaux plants qui, une fois de plus allaient embellir leur quartier.

Nous devons leur être reconnaissants, pour avoir donné cette sympathique explosion de couleurs, digne d'un 14 juillet.

«Ils», ce sont vos voisines, voisins, amis, les habitants du

Faubourg de Béthune à qui nous devons dire «Merci Mesdames, Mesdemoiselles et Messieurs pour votre merveilleuse "main verte" et pour l'intérêt que vous portez tant à l'environnement, qu'à votre quartier».

Nous vous invitons à reproduire, au moins à l'identique ce que vous avez réalisé cette année. L'exemple que vous donnez fera sans doute des émules et vous ne serez plus seulement 158 l'année prochaine mais, et j'en suis convaincue, beaucoup plus! ●

MÉMOIRE du Faubourg de Béthune

Les Journées du patrimoine des 17 et 18 octobre 1998 donneront un coup de projecteur sur le quartier du Faubourg de Béthune. Le thème défini est «à la croisée des chemins». Thème oh combien parlant pour ce quartier riche de son interculturelité, de sa diversité sociale, de son histoire architecturale et pourtant récente.

Des habitants à titre personnel ou par le biais d'associations, nombreuses sur le quartier, ont participé à la 1ère séance de travail du «groupe mémoire» orchestrée par Madame Buffin, adjoint délégué chargé du développement culturel et du Patrimoine et Madame Filleul Présidente du Conseil de Quartier.

De nombreuses pistes de travail et de réflexion se sont dégagées: la mémoire vivante du quartier, par les témoignages d'habitants de longue date, des reportages, expos photos sur la diversité de population en présence et leurs histoires, mais aussi les chemins empruntés par ce quartier en évolution.

Nous avons la chance d'avoir non loin la présence des archives départementales, haut lieu où notre passé est gardé méticuleusement. D'ailleurs dans le cadre des «points animation» de la C.A.F. en lien avec le Contrat de Ville, une visite y a été récemment organisée avec les habitants intéressés.

Le prochain «groupe mémoire du Faubourg de Béthune» s'est réuni le samedi 15 novembre 1997 à l'école Béranger. N'hésitez pas à venir nous rejoindre afin de faire de ces journées du patrimoine un ambassadeur du quartier et des ses habitants. ●

Pour tous renseignements contacter:
Jean-Charles Cabanel au 03.20.07.86.86
ou Marielle Rengot au 03.20.92.02.07.



● A vos méninges !

Le Centre de la Petite Enfance du Quartier, qui ouvrira ses portes fin février 1998, est dans l'attente d'un nom. Merci de faire vos propositions à Marielle Rengot, coordinatrice de cet équipement, à la Maison de Quartier du Faubourg de Béthune. Tél: 03.20.92.02.07.

● Avis de recherche

Le Quartier du Faubourg de Béthune est à la recherche de sa doyenne ou de son doyen. Actuellement nous avons repéré une personne née en août 1898: qui dit mieux?

Merci de contacter la mairie de quartier au 03.20.07.86.86 ou 03.20.49.51.80.

● Coup de crayon

Sur le thème «Création du logo (emblème) de l'Union Commerciale du Quartier de la Rue du Faubourg de Béthune», un grand concours de dessin est organisé jusqu'au 30 novembre. Commerçants, mairie de quartier, Maison de Quartier, Associations et établissements scolaires réceptionnent les dessins. Un jury attribuera aux 6 meilleurs dessins (3 chez les enfants, 3 pour les plus de 16 ans) un total de 4 000 F de lots.

● Satisfecit!

Dans le cadre de la Semaine Nationale des Personnes Agées, trois journées d'animation gratuites ont été proposées aux Aînés de notre quartier: Voyage au Mont Noir, Goûter dansant et visite au Musée du Terroir à Villeneuve-d'Ascq.

Ces manifestations ont rencontré un vif succès que nous espérons reconduire l'an prochain. ▼

● Faubourg des Musiques

Dans le cadre de l'opération Faubourg des Musiques la compagnie CAMELEON se produira dans le quartier du 18 au 21 novembre. Elle présentera aux enfants des écoles maternelles *Jean Aicard*, *Jeanne Hachette et Béranger*, de la crèche *Concorde*, de la halte-garderie *les Doux câlins* ainsi que de la PMI son dernier spectacle **DIVALI fête de la lumière**. Ce spectacle musical joué pour les tout petits a pour personnage principal la lumière qui au cours de sa vie joue des tours à deux comédiennes musiciennes manipulatrices et manipulées

● Déjà 30 ans

En 1998, la Crèche Concorde fête ses 30 ans. Afin de préparer cet événement, sa directrice est à la recherche de photos, d'articles de presse, de témoignages de personnes bébés à l'époque, de parents susceptibles de retracer son histoire.

Pour tous renseignements, contacter Martine Chaudesaigues au 03.20.07.02.82.

● Sapins de Noël

Compte tenu du succès remporté l'année dernière, la mairie de quartier en partenariat avec la C.A.F. et la Maison de Quartier, reconduit l'opération «Décorations de Sapins de Noël» le 16 décembre prochain. Les enfants des écoles pourront laisser libre cours à leur imagination décorative et orner les rois des forêts disposés à leur intention dans les rues du quartier...

● Nouveaux horaires de passage du Bibliobus (tous les 15 jours)

le mardi une semaine sur deux :

- Devant le 6 rue Léon Blum
16 h 25 à 17 h 15
(le mardi 4 novembre 97)
- Devant le 12 rue Léon Blum
15 h 45 à 17 h 15
- Avenue Verhaeren
17 h 15 à 18 h 00

le Samedi une semaine sur deux:

- Devant le 30 rue Léon Blum
(kiosque) 15 h 45 à 16 h 45
- Devant le 50 rue Léon Blum
15 h 45 à 16 h 45

ASSAUCE ?

LE COMITÉ DE QUARTIER du Faubourg de Béthune vous informe

● 4 - 5 - 6 décembre 1997 :

Passage de Saint-Nicolas dans les groupes scolaires de la rue Léon Blum, de l'Avenue Verhaeren et Sainte-Elisabeth, accompagné de son fidèle compagnon à quatre pattes et du Père Fouettard. Ils distribueront des bonbons aux 1 400 enfants. A cette occasion, un concours d'affiches est organisé dans les classes des différentes écoles du quartier. Les affiches sélectionnées seront récompensées le 9 janvier 1998 après-midi dans les locaux de l'Ecole Béranger.

● 18 et 19 décembre 1997

Les enfants des classes maternelles et primaires seront accueillis à la Maison de Quartier pour un spectacle offert par le Comité d'Animation à l'occasion de Noël. Les enfants de la halte-garderie «Doux Câlines» et de la crèche Concorde y participeront.

● 21 décembre 1997

Traditionnel goûter de Noël des Aînés à la Maison de Quartier du Faubourg de Béthune. Inscription à la mairie de quartier.

Tél : 03.20.07.86.86 ou au 03.20.50.96.74 début décembre.

● Les enfants des écoles ont apprécié la matinée sportive du 20 septembre 1997: bonne ambiance et goûter extra... stop ... merci à tous les partenaires.

● La braderie a attiré «beaucoup» de monde malgré le temps «maussade» - Rendez-vous l'an prochain.

● Les animations sont préparées lors de réunions de travail se tenant à la mairie de quartier du Faubourg de Béthune le vendredi de 15 h à 17 h. N'hésitez surtout pas à y venir, vous êtes les bienvenus

QUOI DE NEUF AU 5-7

ET LE CONSEIL de Quartier ?

Le Conseil de Quartier réuni le 21 octobre 1997, a accueilli en son sein trois nouveaux conseillers de quartier : Laurence Renouf, Priscille Gras et André Claes qui siégeaient pour la première fois.

Après avoir été informé de l'avancement des travaux du centre de la Petite Enfance, dont l'ouverture est prévue en février 1998, le Conseil de Quartier a pris connaissance du travail des îlotiers de la Police Nationale et de leur rôle de contact avec la population.

Le Conseil de Quartier a ensuite pro-

posé à l'unanimité la dénomination «Au Vert Feuillage» pour la Petite Structure pour Personnes Agées qui ouvrira ses portes au printemps prochain.

Nous vous rappelons par ailleurs que les travaux du Conseil de Quartier peuvent être consultés à loisir en mairie de quartier. ●

ENTREPRENDRE

UNE DYNAMIQUE en marche

Depuis septembre, il règne une sympathique effervescence au sein de l'Union Commerciale du Faubourg de Béthune. En quelques semaines, le bureau de l'Union Commerciale s'est mis en quatre pour boucler deux projets d'animation qui vont donc se concrétiser rapidement :

- l'organisation d'un concours de dessin en vue d'établir le logo de l'Union Commerciale (concours organisé dans tout le quartier voir le détail dans les «Infos Express»)
- l'installation d'illuminations de Noël rue du Faubourg de Béthune.

Par ailleurs, le souci d'animer le quartier et de créer une dynamique commerciale porteuse a conduit l'Union Commerciale à se fixer déjà plusieurs objectifs pour 1998 :

- la mise en place d'une carte de fidélité
- l'organisation (lots à l'appui) d'un concours de belote et d'un loto

- la participation à l'organisation de la braderie de Pentecôte
 - l'attribution de cadeaux de bienvenu à chaque nouveau résident du quartier de la rue du Faubourg de Béthune
 - l'organisation d'un «rallye commercial avec lots» en liaison avec une exposition collective de photos anciennes et récentes du quartier.
- La réalisation de ces projets sera l'occasion de nouveaux partenariats. Plus que jamais partenaires économiques et associatifs, sympathisants sont et seront les bienvenus. ●

Président : M. Laumet

Tél : 03 20 38 58 94

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier du Faubourg de Béthune, 5-7, rue Renoir - Lille
Tél : 03.20.49.51.80

Ce sont vos Conseillers de Quartier qui composent le Comité de Rédaction

Nous
Vous
Lille

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Corduant
Impression : SCIA
Tirage : 3300 exemplaires
ISSN : 1279-919X Dépôt légal Novembre 97

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

BOIS-BLANCS

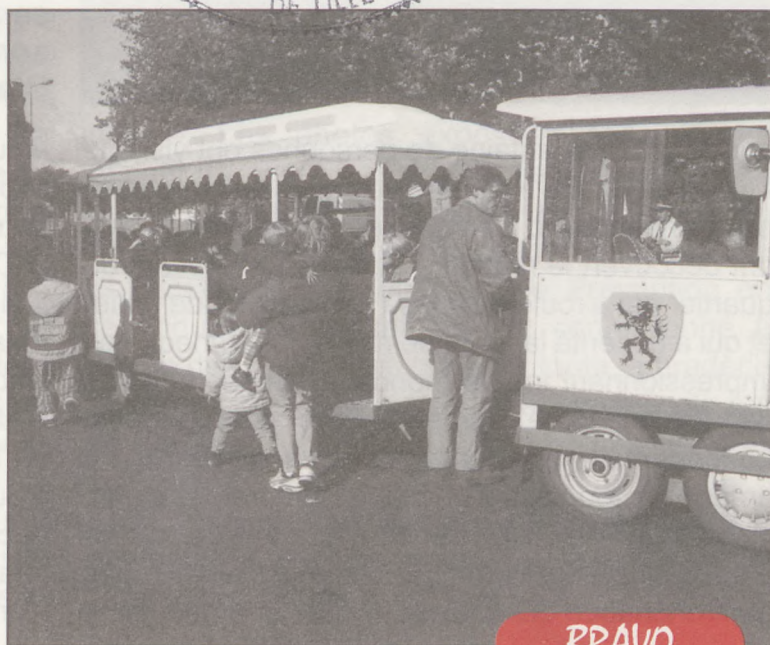


ENFIN UN GUIDE qui vous facilitera la vie

Une sortie au cinéma prévue, personne pour garder les enfants! Un parent âgé qui nécessite une aide ménagère et beaucoup d'attention. Par manque de temps, le linge s'entasse... Le guide des services vous propose de découvrir l'ensemble des services à domicile. Ses 50 pages pratiques vous renseignent sur les prix, les aides disponibles pour payer moins cher, ainsi que les adresses des prestataires les plus proches de votre domicile. Ce guide gratuit vous est offert par le Comité de Bassin d'Emploi de Lille en collaboration avec la Mission Locale de Lille et le Centre Régional de la Consommation. Alors n'hésitez pas, retirez le auprès de votre mairie de quartier. •

SOMMAIRE

- **Bravo :**
Braderie sous la pluie
- **Initiative :**
Semaine bleue
- **Découverte :**
Ecoles d'ici et d'ailleurs
- **Action:**
Une pétition pour dire merci
- **Spectacle :**
Blanche neige
- **Pêle-Mêle**
- **En bref**



CHANTONS sous la pluie

Cela aurait pu être le slogan de la braderie d'automne. Les averses ont découragé un certain nombre de bradeux mais n'ont pas empêché les visiteurs qui eux sont venus nombreux de faire la fête dans la bonne humeur.

Le groupe musical installé devant l'école a eu ses «fans», le petit train a fait le plein à chacune de ses promenades et le manège a fait tourner la tête à bien des gamins. Bravo au Comité d'Animation des Bois-Blancs! La braderie se termine traditionnellement à 15 h mais à la Maison de Quartier

l'ambiance de la brasserie était si joyeuse qu'à 17 h les derniers convives avaient du mal à quitter les lieux. Compliments à l'équipe de la Maison de Quartier avec une mention particulière pour Patricia et ses cuisiniers: les moules étaient vraiment délicieuses! •

LA SEMAINE BLEUE



Le Club Mermoz, où nos aînés se rencontrent tous les jours, tourne bien, l'ambiance y est bonne, on y fête les anniversaires, on bavarde, on échange des informations et... on déguste les gâteaux d'Alzira. Ça c'est le quotidien. Mais la semaine nationale des retraités et personnes âgées a été marquée aux Bois-Blancs par des temps forts.

Lundi, une quarantaine de personnes ont visité le Musée d'Histoire Naturelle qu'aucune d'entre elles ne connaissaient. La visite les a passionné, elles ont découvert le musée... et aussi un habitant du quartier qui a roulé sa bosse dans le monde entier et qui a pimenté la visite de mille et une anecdotes impressionnant tout le monde y compris le guide qui lui a même demandé ses coordonnées! Le lendemain, c'est un bus plein à craquer qui a amené les touristes d'un jour à Cambrai : le matin, visite de la ville où il y a encore quantité de choses à découvrir ; l'après-midi, après un excellent repas gastronomique qui a laissé à chacun un souvenir

ému, visite de la fabrique de bêtises et de l'Abbaye de Vaucelles. La semaine s'est terminée en musique le vendredi par un thé dansant dans le Club décoré de guirlandes et de fleurs confectionnées par quelques dames particulièrement douées. Semaine de fête, mais aussi semaine d'échanges où des relations nouvelles se sont nouées, où d'autres idées d'activités sont nées et où l'on a pensé aux autres. Les grands parents naturellement attirés pas les petits ont en effet décidé d'inviter au club l'école maternelle. Les relations entre les générations, si importantes, n'ont pas été oubliées. ●

UNE PETITION pour dire merci

Ils se veulent anonymes, ils n'avouent que leur prénom et une ardeur communicative pour la chose écrite. A la condition qu'elle soit reconstituée en paroles, en gestes, en respiration.

Les jeux d'enfants sur la Plaine des Vachers n'étaient plus très attractifs, ils avaient vieilli, il a donc fallu les démonter. Leur remplacement a été un peu long à venir, c'est vrai, mais les démarches administratives et financières ne sont pas simples. Enfin, ils sont là, flambant neuf et les enfants les ont tout de suite adoptés: le taux de fréquentation du terrain des Vachers a grimpé en flèche. Les enfants ont réservé une bien belle surprise à la mairie de quartier. Pour exprimer leur joie, ils ont dessiné une fresque où les jeux sont à l'honneur et ils sont venus en délégation la remettre en mairie accompagnée d'une «pétition pour dire merci». Cette pétition d'un nouveau genre a recueilli soixante trois signatures toutes en couleurs. Les enfants y ont

inscrit leur prénom et leur âge. Parmi les signatures des plus petits, on peut y voir celles de Linda et de Sophie qui ont passé l'âge d'utiliser les jeux puisqu'elles ont 15 et 16 ans et aussi celles de Sabrina et de Nacira qui ont 17 ans. Elles sont contentes pour leur petits frères et sœurs. Qui dit que les jeunes adolescents sont égoïstes et ne s'intéressent qu'à eux-mêmes? Linda, Sophie, Sabrina, Nacira prouvent le contraire. On y trouve aussi la signature d'une maman et d'une mamie. La fresque et la «pétition» qui ont beaucoup touché le personnel sont accrochées en bonne place et décorent un mur de la mairie. Une façon pleine de fraîcheur et de poésie d'exprimer son plaisir! ●

ÉCOLES d'ici et d'ailleurs

Toujours pendant la braderie: une exposition très remarquée dans la salle Pignon. Deux écoles y étaient à l'honneur.

Desbordes Valmore : Les habitants du quartier peuvent être fiers de leur école. En visitant l'exposition qui brossait un superbe tableau de toutes les activités de l'année les parents ont pu se rendre compte que leurs enfants étaient entre de bonnes mains. Ils apprennent bien sûr à lire, écrire et compter mais ils s'ouvrent au monde qui les entoure: à la culture, au sport, à l'environnement... Ils s'éveillent à la vie.

Samissi, Burkina Faso : Il n'y a rien, pas de rue, pas de bâtiment public pas de dispensaire, pas d'infirmerie. C'est un village de brousse quelque part au Sahel. Samissi, c'est 1 000 habitants qui veulent une école car ils savent que pour avancer vers une vie meilleure le progrès passe par l'instruction. Pour les aider à la construire, une association est née «Les enfants de Samissi» dans laquelle des habitants des Bois-Blancs sont

fortement impliqués (en particulier Jacqueline Hurdebourcq qui est aussi Présidente du Comité d'Animation et Conseillère de Quartier).

Les habitants de Samissi n'ont rien mais ils sont animés d'une forte volonté de développer leur village. Les photos exposées salle Pignon étaient un appel à tisser des liens avec ce village de brousse éloigné par la distance mais qui doit devenir proche par la solidarité. Les jeunes de l'atelier cuisine du Club de Prévention ont répondu à cet appel. Ils ont confectionné et vendu des pâtisseries pendant toute la braderie, apportant quelques pierres à la future école tant attendue.

Vous pouvez vous aussi soutenir le village et contacter «Les enfants de Samissi» 10, allée Chanteloup 59000 Lille. ●

ACTION



Patrimoine (suite)

Décidément les Journées du Patrimoine, événement important s'il en est pour le quartier, n'ont pas fini d'avoir des retombées.

Un habitant du quartier qui vit sur une péniche et avait gentiment et spontanément amené des «invités» sur son bateau pour quelques promenades pendant le week-end du patrimoine vient de manifester son souhait d'être tenu au courant et d'être associé aux manifestations du quartier. Les jeunes du Club de Prévention ont réalisé une vidéo (actuellement au montage) et vont se perfectionner et suivre un stage de formation. Une vocation est peut être née!

La semaine du goût

Elle a été dignement célébrée dans les ateliers cuisine de la Maison de Quartier, du Club de Prévention et aussi naturellement dans les écoles où les enfants étaient invités à découvrir des fruits et légumes qui ne leur sont pas toujours familiers.

Contrat de Ville

Le comité de pilotage où siègent les représentants des associations, des réseaux d'habitants et les Conseillers de Quartier s'est réuni pour lancer la réflexion sur les projets de quartier qui seront programmés en 1998.



SPECTACLE

La Maison de Quartier a obtenu une trentaine d'invitations pour un spectacle qui aura lieu en décembre au Zénith. En avant première, Blanche Neige et Simplet ont visité la Maison de Quartier et présenté leur spectacle.

EN BREF

- **Portes ouvertes** à l'Ecole Maternelle Montessori : le 21 novembre la directrice ouvrira toutes grandes les portes de l'école pour faire visiter aux parents les locaux nouvellement restructurés. La manifestation sera précédée d'un goûter-lecture toujours apprécié de tous, grands et petits.
- **La prochaine réunion du Conseil de Quartier** aura lieu le 20 novembre et le compte-rendu en sera fait dans le prochain numéro.
- **Les commissions du Contrat de Ville** vont se succéder pendant les mois de novembre et décembre.

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier
des Bois-Blancs
38, rue Canrobert
Tél : 03.20.92.32.67.



Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Moré et Corduant
Impression : SCIA
Tirage : 4000 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal Novembre 97

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

NOUVEAUX horizons

Hellemmes se trace de nouvelles perspectives. Bientôt, le jumelage avec la ville de Chaudfontaine en Belgique ouvrira de nouveaux horizons.

Le développement de la coopération devrait être multiple et bénéfique pour tout le monde et les Hellemmois en particulier. Pour ceux qui ne connaissent pas la ville belge, elle se situe en banlieue liégeoise et est reconnue mondialement pour la qualité de ses sources thermales.

Une mention toute particulière pour le 7e Forum des associations qui a eu lieu le 25 et le 26 octobre, manifestation qui a drainé une foule nombreuse et permis à 53 associations de s'exprimer. Enfin, une exposition à ne pas rater dans tous les cas, celle des peuples Amérindiens qui se tiendra à l'Espace des Acacias. ●

SOMMAIRE

- **Rencontre :**
Forum des associations
- **Tribunes Urbaines :**
Les Indiens ont rendez-vous avec vous
- **Jumelage :**
Hellemmes-Chaudfontaine

- **Culture :** Musique, CD, Cinéma et Chorale
- **Adresses Pratiques**
- **Initiative :**
Emplois-jeunes
- **Associations :**
Léo Lagrange et Secours Populaire
- **Agenda**

RENCONTRE

FORUM des associations



Gigantesque rencontre entre associations hellemmoises samedi 25 octobre à l'Espace des Acacias.

Présentes tout au long du week-end, 53 associations ont réalisé un véritable challenge de qualité. Une foule des grands jours et un esprit d'équipe généreux ont marqué cette manifestation. Trois temps forts sont à inscrire au palmarès de ce forum : une organisation remarquable, une thématique de choix et une chorégraphie réussie. L'organisation : Aucun incident n'a été signalé malgré une foule considérable. 53 associations ont pu chacune s'exprimer et s'identifier au public par leur qualité professionnelle, ce fut le cas des démonstrations de karaté, de boxe française et de gymnastique.

La thématique : Un méli-mélo culturel bien monté. Entre le Cercle Symphonique

et l'orchestre d'Harmonie d'Hellemmes est venu se glisser le chanteur Wes dont la cote de popularité ne cesse de grimper depuis son tube réussi de l'été passé. Cette remarquable incursion a été un des temps forts de la journée.

La chorégraphie : La démonstration de danse de l'Amicale des locataires de l'Epine fut chorégraphiquement parlant une réussite.

Enfin, le final en grandes pompes du Carillon Ambulant de Douai et le lâcher de montgolfière.

En bref, la ville d'Hellemmes dans un jeu d'équilibre pas souvent facile, a su montrer qu'elle était en mesure d'organiser de grandes choses. On attend la suite. ●

ACTION

ASSOCIATION cherche local désespérément

«L'Association des Jeunes Hellemmois Soucieux de leur Avenir» recherche un local pour ses activités. L'A.J.H.S.A réalise depuis quelques années un remarquable travail de terrain.

Créée dans un but de rassemblement des jeunes Hellemmois, elle organise chaque dimanche à la salle des sports de la Guinguette, des tournois sportifs pour les jeunes. Aidée par la commune d'Hellemmes cette association forte de 110 adhérents tente d'offrir pour cet hiver des vacances à la neige pour les enfants démunis ainsi qu'un voyage à Paris. ●

JUMELAGE

UNION thermale

Le jumelage de la commune d'Hellemmes avec la ville de Chaudfontaine en Belgique est annoncée prochainement.

Une union qui va faire des heureux des deux côtés de la frontière. Enfants des deux communes, personnes du 3e âge et clubs sportifs vont ainsi profiter de ce cordon culturel entre les deux villes. Les Hellemmois, entre autres, voyageront dans le cadre thermal de Chaudfontaine. ●



TRIBUNES URBAINES

LES INDIENS ont rendez-vous avec vous au mois de décembre

La volonté de combattre un racisme méconnu en France, celui que subissent à l'heure d'aujourd'hui les indiens d'Amérique, éternels coupables de l'éternel refrain "l'indien dépourvu d'âme et de conscience", pousse un groupe de jeunes Hellemmois à se questionner avec colère.

Une association hellemmoise "Actions-Jeunes-Hellemmes" va mettre sur pied une magnifique exposition en partenariat avec le relais Nord de l'Association "Amitiés Franco Lakota Dakota", dont l'intitulé est tout un programme "MitaKuyeOyagin" (Nous sommes tous apparentés), qui se déroulera du 10 au 18 décembre 1997, Espace des Acacias. Entrant dans le cadre de l'année contre le racisme, une délégation officielle du peuple Sioux d'Amérique du Nord est invitée à venir débattre de son tragique sort et de ce qui reste encore de son peuple, 6 000 survivants d'une nation qui en comptait 200 000. Egalement présents, deux représentants de la Fédération des organisations amérindiennes de Guyane et Wendsler

Nosie Sr, représentant du Conseil tribal de San Carlos (Apaches).

Le 12 décembre, dans le cadre du festival Tribunes Urbaines, un débat «Mémoires d'Indiens, mémoires antillaises : nos sociétés actuelles sont-elles fondées sur l'oubli et la souffrance ?» verra la participation de nombreux invités dont Michel Petit, spécialiste des indiens des plaines, Mme Dreyfus-Gamelon, ethnologue et Françoise Vergès, historienne spécialisée dans la colonisation et les DOM.

De nombreuses conférences ponctueront cette manifestation originale. ●

*Lille/Hellemmes
du 4 au 20 décembre 1997
Thème :
Tous différents - tous pareils*

MUSIQUE

CULTURE

Sainte Cécile, patronne des musiciens, a été dignement fêtée les 15 et 16 novembre dernier en l'église Saint Denis.

Le Samedi, l'orchestre d'harmonie d'Hellemmes, sous la direction de Xavier Van Hooland, a présenté un programme riche et varié (Jurassic Parc de John Williams, Rachmaninov, John Mos, Borodine, Prokofief). Fondé en 1848, l'orchestre d'harmonie d'Hellemmes est l'une des plus anciennes Sociétés musicales du nord de la France. Elle regroupe plus de 50 musiciens (répétitions le vendredi à 20h). Le dimanche, c'était au

tour de l'orchestre symphonique d'Hellemmes, dirigé par J.D. Vigneron de présenter son programme dont l'ouverture «Finlandia» de Sibelics. L'orchestre composé de musiciens bénévoles réalise trois représentations par an. Toutes les répétitions ont lieu le mardi soir de 20 h à 22 h. Quarante personnes composent cet orchestre né en 1908 à Hellemmes et constitué de cordes, de violons, de violoncelles et de cuivres. ●

C.D : Bienvenue à l'ère du Verseau

Depuis 20 ans qu'il s'acharne à faire de la musique à contre courant, J'Hel d'Hellemmes a enfin abouti. Sorti récemment des presses, un CD de musique sacrée est sur le marché.

Qualifiant son style "d'hybride musique", son travail dit-il, est inspiré de la géométrie et de la numérogie. Réalisé en collaboration avec Lille III, J'Hel (initiales de son vrai nom), espère créer un atelier de recherche musicale "avant gardiste", toujours plus loin, toujours plus ésotérique. ●



CINEMA

L'Union des Cinéastes Amateurs Hellemmois organise sous le patronage de la commune d'Hellemmes un gala avec la participation de clubs de la région, le samedi 6 décembre prochain à 20 h à la salle J. Jaurès (l'ancienne mairie d'Hellemmes), place de la République.

Si vous avez des projets ou rencontrez des difficultés à débiter, monter ou sonoriser vos films ou vidéos, l'Union se fera un plaisir de vous compter parmi ses adhérents. ●

Pour tous renseignements:
Victor Vermeersch - 15, rue Testelin. Tél: 03.20.33.11.12.
Raymond Binet - 15, rue Jean Jaurès. Tél: 03.20.04.65.41.

Projet de chorale

Le chant en chœur est l'expression de l'union des voix et des chœurs qui chantent à l'unisson, dans la communion et l'amour de la musique.

En collaboration avec la Fédération des chorales "A Cœur Joie - Région Nord-Pas-de-Calais", il est envisagé la création d'une chorale sur la commune d'Hellemmes.

Si vous êtes intéressé, merci de nous communiquer vos coordonnées, afin

que nous puissions vous contacter prochainement. ●

Contact :
service culturel,
mairie d'Hellemmes.
Tél: 03.20.79.97.04.

ADRESSES

● Foyers des jeunes :

président D. Durot
Groupe du Centre
100, bis rue Fénélon.
Tél : 03.20.04.31.69.

● Eclaireurs de France

Responsable L. Coupin
30, rue de la Filature.
Tél: 03.20.33.40.94.

● Pionniers de France

Présidente C. Couture,
8, impasse Liévin
rue Vaucanson
59800 Lille.
Tél: 03.20.04.35.78.

● Association

Pétanque Jacquard

Président J. Neydt,
86/3, rue Jacquard

INFORMATION

Les "Restaurants du coeur" d'Hellemmes ouvriront leurs portes à compter du mardi 16 décembre et fonctionneront les mardis et vendredis de 9 h à 12 h.

Des séances d'inscription se dérouleront au 190, rue Salengro, entrée rue Marceau aux dates suivantes : de 8h 30 à 11h 30

- Lundi 17 novembre
- Mardi 18 novembre
- Mercredi 19 novembre

Pièces à fournir:

- Carte d'identité ou titre de séjour
- Carte de sécurité sociale
- Quittance de loyer

Rappel : L'inscription préalable étant obligatoire, toute personne non inscrite le jour de la distribution ne pourra, en conséquence, être servie. ●

AGENDA

- **21 novembre** : Espace des Acacias - Assemblée Générale
- **22 novembre** : Amicale du Personnel - Concours de Belote - espace des Acacias, Rotonde
- **27 novembre** : Inter-Age Thé dansant - salle L. Lagrange
- **29 novembre** : Banquet Amicale des pompiers salle L. Lagrange
- **30 novembre** : CATM Assemblée Générale Espace des Acacias

INITIATIVE

MODE d'emplois-jeunes



250 membres d'associations hellemmoises et lilloises ont été accueillis par Pierre de Saintignon, Adjoint au maire, à l'Espace des Acacias à Hellemmes, le jeudi 6 Novembre. Le but: l'application au niveau local du plan emplois jeunes, notamment au sein du milieu associatif.

ASSOCIATIONS

A.G.

du Club Léo Lagrange

Le 28 novembre à 18 h 30 se tiendra à l'Espace des Acacias, l'assemblée générale du Club L. Lagrange. Elle sera consacrée à l'approbation du compte-rendu de l'assemblée du 7 juin, du rapport d'activité et financier, de l'élection du tiers sortant, de la présentation du règlement intérieur et enfin de l'adoption des nouveaux statuts et des questions diverses. ●

BOURSE

aux vêtements

Organisée par le Secours Populaire, une bourse aux vêtements s'est tenue le 15 novembre dernier au local du Secours Populaire d'Hellemmes, rue Marceau. La recette de cette bourse aux vêtements a permis aux enfants de parents démunis d'avoir, comme les autres, un cadeau de Noël. ●

L'accent a été mis sur l'obligation d'une offre de qualité en matière d'organisation et de professionnalisation, sur la qualité des contrats de travail, modulables selon les besoins des associations, ainsi que sur la transparence des candidatures et des modes de recrutement.

La mise en place, en 1995, du programme "500 emplois de services" supporté par le budget municipal, le Conseil Régional, la Caisse des dépôts et Consignations et l'union Européenne, avait pour objectif de créer, en 5 ans, des nouveaux services en faveur de la qualité de la ville et de la vie. A ce jour, 311 nouveaux emplois sont en cours de création, dont 60 pérennisés.

La volonté nationale rejoignant Lille, celle-ci a décidé de poursuivre son effort en s'engageant à développer, en 3 ans, 800 emplois jeunes répondant à des besoins peu ou non satisfaits.

Au total, elle veut doubler son programme initial en passant de 500 à 1000 créations de nouveaux emplois sur 3 ans.

Les nouveaux services visent neuf priorités:

- Améliorer la qualité de la Ville et de la Vie pour la sécurité de tous.
- Développer et aider l'accès à la culture pour tous.
- Prévenir de l'échec scolaire.

- Appropriation par les habitants de leur cadre de vie.
- Pratique du sport et des loisirs par tous.
- Développer le tourisme lillois et métropolitain.
- Lutter contre l'isolement des personnes.
- Accès de tous aux nouvelles technologies.
- Mettre en oeuvre des projets associatifs visant la qualité de la Ville et de la vie à Lille.

Au cours du débat suivant l'exposé de P. de Saintignon, les associations, ont soulevé les problèmes spécifiques à chacune d'elles: services déjà créés, types de services, géographie des emplois. L'adjoint au maire a déclaré que la cellule locale était à la disposition des associations pour aider à monter tout projet en accord avec l'esprit de la loi votée. ●

Contact

Pour les jeunes âgés de 18 à 26 ans, et de 26 à 30 ans n'ayant pas d'expérience professionnelle, intéressés par un métier touchant aux objectifs cités, s'adresser à :

**Mission locale de Lille
3, Rue Jeanne Maillotte
59000 Lille**

qui après un bilan socio-professionnel, transmettra les candidatures aux associations.

COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Nous Vous Lille Hellemmes Mairie d'Hellemmes
155, rue Roger Salengro,
59260 HELLEMES
tél : 03.20.49.50.70.**

Rédaction : S.E. Mezidi



Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.88
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Corduant
Impression : SCIA
Tirage : 8500 exemplaires

ISSN : 1280-0198 Dépôt légal : Novembre 97

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS



Ne soyons pas grippés DE LA SOLIDARITÉ

Le cycle immuable de la nature nous fait pénétrer dans l'hiver. Si nous ne pouvons pas agir sur les saisons, il nous est permis de porter un intérêt envers ceux dont le principal handicap est de ne pas avoir tous les moyens et toutes les conditions nécessaires pour affronter l'existence et qui souffriront des changements de températures.

Bien sûr, il y a des pouvoirs publics, des organismes, des associations, mais le combat contre la misère n'est-il pas aussi une affaire personnelle? Poussés par leurs convictions spirituelles, politiques, des femmes et des hommes vont en cette période organiser cette aide pour les plus démunis.

Alors, même si l'on est seul, que l'on n'a pas vraiment le temps, il ne s'agit pas de mesurer un acte par l'énergie déployée mais par le bien qu'il peut procurer. L'être humain, de part sa particularité, a toujours refusé l'idée d'une sélection naturelle et en cela s'est voué à assister les défavorisés et protéger les faibles ceci sans aucune condition. ●

Fabrice Juery
Conseiller de Quartier



CONSEIL DE QUARTIER

LES COMMISSIONS au travail

Depuis notre dernier Conseil de Quartier du 25 septembre (cf *Nous Vous Lille* d'octobre), les Commissions, animées par un Conseiller de Quartier, préparent à nouveau la prochaine séance prévue le 20 novembre et dont nous ne manquerons pas de vous rendre compte dans *Nous Vous Lille*.

Qu'il s'agisse de Culture, d'Urbanisme, de Vie Scolaire, d'Animation, d'Action Sociale ou d'Affaires Economiques, chacune s'emploie à poursuivre, développer, améliorer les projets déjà engagés ou encore à susciter de nouvelles initiatives; toutes ont pour objectif majeur l'amélioration de la vie de tous les jours dans le quartier. A titre d'exemple, citons la mise en œuvre pour 1998 de l'exposition «Sculptures et Jardins», la réflexion sur le réaménagement

de la dernière tranche de la rue Nationale, les projets d'écoles et le développement de C.A.P.E. dans les maternelles et l'accueil périscolaire le matin et le soir dans les primaires, les animations du Marché de Noël, une réflexion élargie aux partenaires associatifs du quartier sur la pauvreté en centre-ville. Nous reviendrons bien sûr le moment venu sur chacun de ces dossiers. Rendez-vous dans notre numéro de décembre. ●

SOMMAIRE

- **Conseil de quartier :**
Les commissions au travail
- **Animation :**
La semaine bleue dans le quartier
- **Vie pratique :** Services aux personnes âgées et club gymnique

- **Culture :**
Soirée littéraire Prose et Poésie
- **Associations :** Les amis de la nature et guide des services
- **Environnement :**
Balcons fleuris
- **Ce qui va se passer :**
Mairie de quartier et cadeaux de Noël

VIE PRATIQUE

Services aux Personnes Agées

L'Association Accueil et Service vous propose des services d'écoute ou d'accueil téléphonique, des aides à domicile, des petits dépannages.

Pour tout contact :
03.20.57.60.60.

Le Club Gymnique de Lille

Il ouvre une section de gymnastique douce pour les plus de 50 ans dans la salle Noël d'Hérain, rue Gombert.

Pour tout contact :
03.20.54.85.55.

Un Loto Géant : dans la salle sous le Beffroi, 50 personnes se sont réunies pour le «Loto Géant» organisé au profit du «Challenge Jaune» par la Fondation de Lille.

Dans une ambiance à la fois joyeuse et généreuse les participants ont joué avec les cartons jaunes et verts étalés sur la table, au rythme de l'animation chaleureuse de Claude Verdier.

Un week-end à Trouville, un autre à Ambleteuse, une journée à Cologne pour le Marché de Noël étaient au tableau des premiers prix.

L'argent recueilli servira notamment à financer le dressage d'un chien-guide pour un jeune aveugle lillois (50 000 F). ●



ANIMATION

LA SEMAINE BLEUE dans le quartier

Un thé dansant réussi pour nos seniors : ils étaient 200 dans la salle du restaurant municipal agréablement fleurie, répondant à l'invitation du quartier pour la fameuse et incontournable après-midi récréative.

Autour de l'orchestre «Benny's shows», on a chanté, dansé, goûté quelques pâtisseries, bavardé et échangé sur les souvenirs du quartier. Un appel a été lancé à celles et ceux qui ont envie de s'exprimer à propos du travail sur la mémoire du quartier. Comme toujours, l'équipe de la mairie de quartier a apporté son efficace et sympathique concours à l'organisation de cette fête. Comme le veut la tradition, un hommage tout particulier fut rendu sous les applaudissements de la salle à nos doyens: Georges né en 1910 et Léontine en 1906. Cette dernière toujours très alerte sur scène, impressionna son auditoire en nous chantant avec talent une mélodie d'autrefois. C'est promis, nous nous retrouverons bientôt en musique et en chansons. ●

Un concours photos inter-génération : c'est une lauréate du quartier du Centre qui a gagné le 3e prix. Toutes nos félicitations à Jacqueline Davergne pour avoir défendu avec succès les couleurs du quartier.

Trois Noces d'Or dans le quartier : Un demi siècle de vie partagée. Toutes nos félicitations renouvelées à André et Yvonne HENNEBELLE, à Roger et Denise Thevenin, et Louis et Marianne Sulsarek. ●

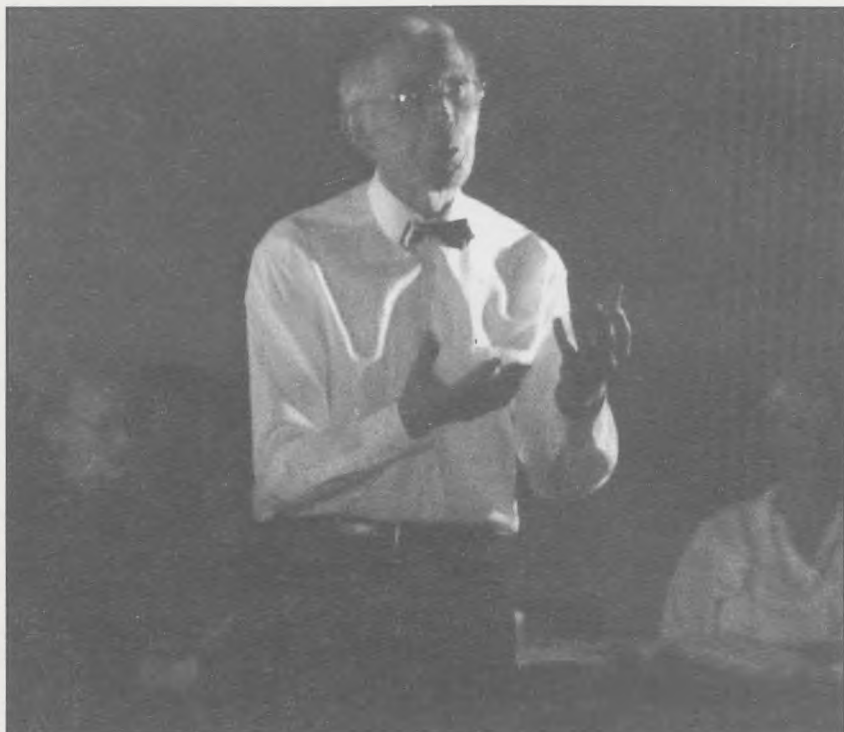
PROSE ET POÉSIE

Soirée littéraire à la mairie de quartier : un autre œil, une autre oreille

Ils se veulent anonymes, ils n'avouent que leur prénom et une ardeur communicative pour la chose écrite. A la condition qu'elle soit reconstituée en paroles, en gestes, en respiration.

C'est le groupe artésien «Prose et Poésie», 15 années d'amitié et de découvertes éclectiques, de Corneille à Prévert, de Baudelaire à Supervielle. A moins qu'ils n'extraient de la mémoire régionale un étonnant poète paysan, Philéas Lebesgue ou n'accordent leur attention à celles et ceux du groupe qui joignent la plume à la parole. Ajoutons que le public (on comptait plus de 30 personnes pour une première abritée par la mairie de quartier) a assisté à une présentation fluide et vivante des poèmes et des

textes de découverte. Nous étions loin des séances dites «académiques» ennuyeuses comme la pluie. Chacun a retenu, avec l'animateur du groupe, que la poésie était une manière différente de regarder et d'écouter et peut-être de vivre. Il paraît qu'ils sont attendus de nouveau l'an prochain. Un moment d'évasion grâce à l'enthousiasme de la troupe. Et bravo à la jeune Charlotte venue de l'école Michelet sous l'œil vigilant de son instituteur. Elle nous a récité avec conviction un superbe poème. ●



Loisirs

Les Amis de la Nature vous proposent une sortie découverte à la rencontre d'une page de verdure chargée d'histoire.

Au programme de cette balade lilloise: Porte de Gand, plaine Winston Churchill, la porte d'eau, la poterne et les jardins ouvriers... Rendez-vous le dimanche 23 novembre Grand'Place à 9 h 30. Pour tout renseignement: 03.20.50.40.25.

Si vous appréciez les oiseaux, c'est le groupe ornithologique du Nord qui vous fera découvrir le dimanche 9 novembre à 9 h (rendez-vous au Champ de Mars devant le poste de police) les espèces qui vivent dans le Parc de la Citadelle. Pour tout renseignement: 03.20.52.12.02. ●

SERVICES à domicile

Bon à savoir, bientôt un guide qui vous facilitera la vie. Une sortie au cinéma, personne pour garder les enfants ! Un parent âgé qui nécessite une aide ménagère et beaucoup d'attention, par manque de temps, le linge s'entasse...

Le guide des services nous propose de découvrir l'ensemble des services à domicile. Ses 50 pages pratiques vous renseignent sur les prix, les aides disponibles pour payer moins cher, ainsi que les adresses des prestataires les plus proches de votre domicile. Ce guide gratuit vous est offert par le Comité Bassin d'Emploi de Lille en collaboration avec la Mission Locale de Lille et le Centre Régional de la Consommation. Il sera bientôt disponible dans les mairies de quartier. ●

CE QUI VA SE PASSER

Aux Cimaïses de la mairie de quartier

- **Du 10 au 21 novembre**, la mairie de quartier retrouve Métropolille-Images qui nous propose de parcourir en photos des témoignages de toute une année de travail. Vernissage le mercredi 12 novembre à 19 h. Nous vous en reparlerons.

- **Du 1er au 15 décembre**, dans le prolongement de «Sculptures et Jardins», c'est Andy Kraft qui «posera ses fameuses valises». Vernissage le jeudi 4 décembre à 19 h. Nous reviendrons à nouveau dans nos colonnes sur cette présentation.

Les Cadeaux de Noël pour les aînés du quartier

Bon à savoir : si vous habitez le quartier du Centre, que vous êtes né(e) avant le 31 décembre 1927 ou titulaire de l'allocation adulte handicapé (A.A.H) et que vous êtes non imposable vous pouvez dès à présent vous inscrire à la mairie de quartier en vue de la prochaine remise des Cadeaux de Noël. Il suffit de présenter une pièce d'identité et votre dernier avis de non imposition ou du justificatif de la perception de l'A.A.H. Pour tout contact: mairie de quartier 03.20.15.97.40.

Exposition Atelier de Promotion Artistique Européen

Palais Rihour,
Salle du Conclave,
du 18 novembre au 23 décembre
Tél : 03 20 56 98 55



CADRE DE VIE

DES BRAVOS pour les balcons fleuris

Dans le superbe hall de la mairie de quartier le jeudi 16 octobre dernier, sur l'estrade un tapis de fleurs a été préparé avec soin sur le thème des saisons.

Se trouvaient rassemblées les récompenses destinées aux lauréats. Près de cent personnes ont répondu à l'appel, représentant la diversité qui caractérise le quartier du Centre. Réunis par ce goût partagé des fleurs, les habitants du secteur Kennedy, du secteur Varlin, des Rues Piétonnes, de Saint-Michel ou de Philippe Lebon ont participé à ce concours.

La Présidente du Conseil de Quartier en présence des Conseillers de Quartier exprima

à nouveau sa joie de voir chaque année cette manifestation prendre plus d'importance. S'adressant aux lauréats, elle leur demanda d'inciter leurs voisins à les inviter à participer. Elle rappela tout le travail préparatoire mené avec méthode par le jury qui avait sillonné longuement pendant l'été les rues du quartier. Rendez-vous l'année prochaine et mention toute particulière à Ruiz Gonzalez qui à l'unanimité a gagné une nouvelle fois le prix spécial. ●



**Nous
Vous
Lille**

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 867 - 59033 Lille Cedex
tél : 03 20 48 50 70 - télécopie : 03 20 48 50 88
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Moril et Corduant
Impression : SCIA
Tirage : 16000 exemplaires

ISSN : 1279-9203 Dépôt légal : Novembre 97

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier de Lille-Centre
31, rue des Fossés - 59000 Lille
tél : 03.20.15.97.40.

CONSEIL à la Une

Afin de rendre compte des travaux du Conseil de quartier, nous avons décidé de donner plus de place dans notre journal aux activités du Conseil. Dorénavant, deux rubriques essentielles en page centrale, l'une plus spécialement réservée aux avis ou propositions que votre Conseil envoie au maire. L'autre traitera des décisions que le Conseil peut prendre dans le cadre de ses compétences et de son budget. Le compte-rendu des réunions plénières du Conseil, (4 ou 5 fois par an) est également affiché en mairie de quartier. Nous avons pensé que d'en publier de larges extraits dans «Nous Vous Lille Vieux-Lille» vous permettrait de suivre mieux nos activités, nos propositions, nos décisions. •

APPEL à la mémoire

Afin d'organiser une grande exposition en 1998 sur l'ancien site des Abattoirs, nous lançons cet appel «aux mémoires» du quartier.

Les Abattoirs, rue Saint-Sébastien représentent toute une page d'histoire locale de plus d'un siècle qui vient de se tourner, avec l'arrivée de nouveaux habitants dans le quartier.

Vous possédez des documents, photos, cartes postales, vidéos, écrits, journaux ou vous avez travaillé directement ou indirectement aux Abattoirs (cafetiers, commerçants ...). Vos témoignages nous intéressent car ils sont la trace vivante de la vie du quartier.

Vous pouvez contacter Laurence Dubar en mairie de quartier du Vieux-Lille au 03.20.55.41.20 ou Sophy Prodhomme, Conseillère de quartier et Secrétaire du Comité d'Animation du Vieux-Lille. •



RENCONTRE

SEMAINE BLEUE

Le Vieux-Lille au rendez-vous

Pour la Semaine des Personnes Agées, dites «Semaine Bleue», qui s'est déroulée du 19 au 26 octobre derniers, Conseil de quartier, Comité d'animation et Maison de quartier «Godeleine Petit» ont organisé un jeudi récréatif autour d'une vidéo sur le thème du voyage et un thé dansant le dimanche 26 octobre 1997. Nombreux furent les participants qui en quittant la Halle aux Sucres ont demandé aux organisateurs la date de la prochaine manifestation. Bref, un sondage grandeur nature positif ! •

Noémie Merrheim
Conseillère de quartier

SOMMAIRE

- Appel à la mémoire
- Rencontre :
Semaine bleue
- Pratique :
Guide des services
- Le Conseil de quartier :

Trois délibérations de la séance
du 12 septembre

- Vie de quartier :
Dimanche ensoleillé
- Mémoire :
Musée des Canonnières
- Action :
Le choix des habitants
- Agenda

ENFIN UN GUIDE qui vous facilitera la vie

Une sortie au cinéma prévue, personne pour garder les enfants! Un parent âgé qui nécessite une aide ménagère et beaucoup d'attention. Par manque de temps, le linge s'entasse...

Le guide des services vous propose de découvrir l'ensemble des services à domicile. Ses 50 pages pratiques vous renseignent sur les prix, les aides disponibles pour payer moins cher, ainsi que les adresses des prestataires les plus proches de votre domicile. Ce guide gratuit vous est offert par le Comité Bassin d'Emploi de Lille en collaboration avec la Mission Locale de Lille et le Centre Régional de la Consommation. Alors n'hésitez pas, retirez-le auprès de votre mairie de quartier. ●

POUR EN SAVOIR PLUS sur le Conseil de quartier

Afin de vous donner une information précise sur des sujets qui vous intéressent de près, habitants du Vieux-Lille, nous avons choisi de vous communiquer in extenso trois délibérations du Conseil de quartier, lors de sa séance officielle du 12 septembre dernier, sur le thème de la sécurité et des propositions du Conseil en terme d'aménagement de voirie.

Que deviennent ensuite les avis du Conseil de quartier? Ils sont transmis à l'Hôtel de Ville pour être inscrits à l'ordre du jour des différentes commissions municipales concernées.

Néanmoins, en fonction de l'ampleur des travaux, l'élu compétent, Daniel Rougerie, adjoint au Maire, pour nos trois délibérations, peut aussi faire traiter les dossiers par les services de la Ville, ou transmettre au service de voirie de la Communauté Urbaine de Lille, compétent en matière de voirie.

CONSEIL DE QUARTIER DU VIEUX-LILLE Séance du vendredi 12 septembre 1997

97/39 - Propositions d'aménagements de la rue Sainte-Catherine en vue d'améliorer le flux de circulation aux heures de pointe.

Rapporteur : Adelina Piotrowki, Conseillère de quartier

Les habitants de la rue Sainte-Catherine ont constaté à maintes reprises des difficultés de circulation dans leur rue. En effet, celle-ci située entre la rue du Lieutenant Colpin et la rue Négrier se trouve confrontée à l'augmentation du flux automobile due en grande partie à l'arrivée de nouveaux habitants provenant de la nouvelle résidence H.L.M du Clos Sainte-Catherine.

Aux heures de pointe notamment, il a été relevé une augmentation du nombre de véhicules agglutinés au niveau du panneau Stop situé en bout de rue, ainsi qu'un ralentissement accru de la circulation.

L'évacuation des voitures est paralysée par l'existence d'un feu tricolore situé à l'extrémité de la rue du Lieutenant Colpin et donnant sur l'Esplanade; la rue Sainte-Catherine est embouteillée aux heures de pointe et le virage à gauche pour les automobilistes venant de la rue Négrier devient problématique.

L'arrivée de 4 à 5 véhicules, arrêtés au feu rouge fixe, dans la rue du Lieutenant Colpin suffit à bloquer la circulation dans la rue Sainte-Catherine et à provoquer l'impatience des automobilistes acculés à klaxonner et à polluer.

Le refus fréquent des conducteurs de la rue du Lieutenant

Colpin de céder le passage aux automobilistes arrêtés au stop n'améliore pas la situation.

Un tel climat répétitif sur une même journée provoque donc des nuisances pour les riverains.

Pour pallier de tels désagréments et faciliter la vie de l'automobiliste lillois, je vous sou mets quelques propositions que je laisse à votre appréciation :

- Je propose d'inverser le sens de circulation de la rue Sainte-Catherine afin de faciliter l'évacuation des véhicules. Il est d'ailleurs à noter que notre bout de rue est fréquemment emprunté à contre-sens. Cette proposition satisferait donc nombre de résidents.

- A défaut d'une approbation en ce sens, je vous invite soit à décider de l'installation d'un feu tricolore à la place du panneau Stop, soit de déplacer le feu tricolore de la rue du Lieutenant Colpin et le positionner avant l'intersection avec la rue Sainte-Catherine. Le flux automobile de la rue Sainte-Catherine serait ainsi résorbé.

Afin de satisfaire à la demande des résidents, ces propositions sont soumises au Conseil, afin qu'une solution puisse être trouvée rapidement pour la rentrée scolaire.

La délibération est adoptée à l'unanimité. ●

97/35 - Aménagements pour un renforcement de la Sécurité Façade de l'Esplanade.

Rapporteurs : Adelina Piotrowski, Christian Flejzerowicz,
Conseillers de quartier

Des travaux de réaménagement de voirie Façade de l'Esplanade viennent d'être réalisés par la Direction Départementale de l'Équipement. Afin de réduire la vitesse des automobilistes et améliorer la sécurité pour les piétons, des îlots centraux larges de 2 m distincts de la chaussée par un marquage au sol de couleur rouge ainsi qu'une réduction de la largeur des voies ont été réalisés.

Néanmoins, des aménagements complémentaires sont indispensables pour assurer une sécurité maximum aux piétons qui empruntent les passages protégés sur l'ensemble du boulevard.

- Pour les passages-piétons situés aux feux tricolores, la durée actuelle de 7 secondes autorisant les piétons à l'emprunter, ne permet pas la traversée complète de la chaussée. **Celle-ci doit être allongée** afin de permettre à tout public y compris aux personnes handicapées de traverser en toute sécurité.

- Pour les autres passages piétons, la création de l'îlot central va permettre une traversée en trois étapes avec la latérale. Toutefois, compte tenu de la position située entre deux feux, au milieu des bandes d'accélération; et sans contraintes physiques d'arrêt pour l'automobiliste - ceux-ci restent extrêmement dangereux.

D'une part, les passages piétons devraient être sécurisés par la pose de **bornes d'appel** avec signal sonore pour les piétons, d'autant que les marches pour accéder à l'Esplanade constituent des obstacles pour les cyclistes ou les poussettes mais surtout pour les personnes handicapées physiques et les non-voyants.

Aux endroits des passages piétons, il apparaît souhaitable de supprimer ces marches par un aménagement de type : **rampe d'accès** afin de niveler l'accès aux espaces verts. Ces aménagements répondraient au respect de la charte lilloise d'accès aux handicapés.

D'autre part, des **panneaux électroniques clignotants** devraient afficher aux entrées et sorties du boulevard la vitesse limite autorisée, soit **50 km/h** à cet endroit. Enfin, les espaces verts entre le canal et l'esplanade sont à **protéger par des moyens physiques** pour éviter l'accès aux véhicules lors des grandes manifestations: braderie, matchs, etc.

La délibération est adoptée à l'unanimité. ●

UN DIMANCHE dans la rue et au soleil

Un marché dominical «nommé» pour la 2e année consécutive comme l'un des cent plus beaux marchés de France et une rue, celle de la Barre, fêtant l'arrivée d'Attacafa (culture en arabe).

Ce fut le 19 octobre dernier. Météo au beau fixe, mini-concerts et danse andalouse préparés par le Comité d'Animation et la ville de Lille, spécialités culinaires offertes par les marchands forains le matin, spectacles bigarrés de divers pays l'après-midi, nous donnèrent à voir ce beau dimanche d'automne, une foule joyeuse emplir le Vieux-Lille, dans un climat d'exubérance toute pacifique. ●

Bernard Charles



97/41 - Sécurité des enfants fréquentant les rues Saint-Sébastien, rue du Metz, avenue Winston Churchill

Rapporteur : Monsieur Christian Burie, Conseiller Municipal,
Président délégué du Conseil de quartier du Vieux-Lille

Le trajet des enfants du secteur de la rue Paul Ramadier pour se rendre aux écoles Diderot et Sainte-Marie est très dangereux.

En effet, les passages protégés sont insuffisants en nombre. Non valorisés, ils ne permettent pas la traversée en toute sécurité. D'autres facteurs d'insécurité routière entrent en jeu: la circulation dense à cet endroit proche de l'accès au périphérique et la vitesse élevée des automobilistes. Les trottoirs trop étroits et encombrés par le stationnement anarchique des véhicules, sont souvent rendus impraticables aux piétons.

De plus, avec les nouvelles constructions immobilières, plusieurs milliers d'habitants sont attendus à terme dans ce secteur, venant ainsi augmenter les flux de circulation automobile et piétonne.

Le Conseil de quartier demande la réalisation d'aménagements de voirie afin de renforcer la sécurité piétonne dans les rues Saint-Sébastien, rue du Metz et sur le cheminement des enfants du secteur des résidences H.L.M, rue Paul Ramadier vers les écoles publiques et privées proches de leur domicile.

La délibération est adoptée à l'unanimité. ●

AGENDA

Profitez des sorties nature près de chez vous !

• **Dimanche 23 novembre 1997**

Découverte d'une page de verdure chargée d'histoire: porte de Gand, la plaine Winston Churchill, la porte d'eau, la Poterne et les jardins familiaux. Pour plus d'informations, contacter M. Regnault au 03.20.50.40.25. Rendez-vous à 9 h 30 devant le magasin Décathlon Grand Place ou 9 h 45 place aux Bleuets. Durée : 3 h. Coût : gratuit.

• **Du 8 au 12 décembre 1997**

Semaine de lutte contre le racisme. Expositions, conférences avec le soutien de la ville de Lille, de la L.I.C.R.A. et de la Ligue des Droits de l'Homme.

• **Mercredi 10 décembre 1997**

Soirée de rencontres inter-culturelles, animations diverses. Maison de quartier Godeleine Petit. Pour tout renseignement : 03.20.06.17.22.

• **Dimanche 21 décembre 1997**

Le Groupement Ornithologique du Nord vous invite sous la conduite d'un guide à vous initier à la reconnaissance des oiseaux communs au parc de la Citadelle. Pensez à prendre vos jumelles ! Pour plus d'informations, contacter M. Clermont du Groupement Ornithologique du Nord au 03.20.52.12.02. Rendez-vous à 9 h à l'entrée du Champs de Mars à Lille face au poste de Police Municipale. Durée : 3 h. Coût : gratuit.



UN PEU d'histoire locale

Du samedi 11 au dimanche 26 octobre le musée des Canonnières a présenté avec succès une exposition temporaire «Napoléon et les Canonnières».

Pour l'occasion le musée a fait peau neuve. Mais qui sont ces canonnières ? Leur histoire est celle de Lille. En 1235, Lille obtenant son affranchissement, doit dès lors assumer la lourde charge de la défense de ses remparts. Les archers, les arbalétriers ainsi que les canonnières pouvaient être mobilisés par l'échevinage pour du service à l'intérieur et à l'extérieur de la place. Participant aux nombreux sièges de Lille ainsi qu'aux deux conflits mondiaux, le Bataillon des Canonnières Sédentaires est aujourd'hui l'unique survivance en France des milices communales d'autrefois.

A deux reprises, en 1803 et 1810, Napoléon effectue un voyage à Lille où il est reçu avec faste. Lors de son premier séjour, le Premier Consul fait don du bâtiment qui abrite encore le Musée. En 1810,



l'Empereur élève au grade de la Légion d'honneur le capitaine Ovigneur qui commandait les canonnières lors du siège de la ville en 1792.

Le musée possède de nombreuses armes remarquables: sabres, épées, glaives... Les pièces les plus étonnantes sont les deux canons de calibre 4 du système Gribeauval, exposés avec tous leurs accessoires, canons uniques au monde. Une importante iconographie rappelle l'importance de la ville de Lille et les monuments disparus. Un agréable moment à passer. • **Lilliane Vergote**

Musée des Canonnières
44, rue des Canonnières
59800 Lille

Tél: 03.20.55.58.90. Entrée du musée par la rue des Urbanistes.

ACTION

LE CHOIX des habitants

L'OPAC Lille Métropole Habitat a prévu de rénover des entrées de la résidence Winston Churchill. Une fois cette décision prise, ce sont les habitants en concertation avec les techniciens de l'agence Centre/Vieux-Lille qui ont choisi le mercredi 29 octobre, les coloris des carrelages du sol. Ils ont

également souhaité l'accessibilité des entrées des immeubles pour les personnes handicapées. Concertation dans le dialogue et la bonne humeur! Bon exemple de démocratie de proximité. •

Sophy Prodhomme
Conseillère de quartier

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Laurence DUBAR
Mairie de Quartier du Vieux-Lille
17, place Louise de Bettignies
tél : 03.20.49.51.20.

Photos : Sophy Prodhomme

Nous Vous Lille

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Corduant
Impression : SCIA
Tirage : 8500 exemplaires
ISSN : 1280-021X - Dépôt légal : Novembre 97

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

LILLE-SUD

108/11

ARCHIVES MUNICIPALES
507/11
DE LILLE

DIRE CE QUE L'ON VEUT FAIRE Faire ce que l'on a dit

Il y a plusieurs mois, un formidable espoir naissait avec l'annonce des emplois-jeunes. Cette promesse allait-elle être tenue?

C'est maintenant chose faite et chacun pourra en constater la réalité dans les semaines qui viennent.

Plus récemment, l'annonce d'une action conséquente afin d'améliorer la sécurité dans nos quartiers en mettant l'accent sur la lutte contre la petite délinquance de la rue.

Ces mêmes espoirs et interrogations rappellent une fois de plus combien ce problème gangrène nos quartiers et qu'en la matière, la loi républicaine doit s'appliquer partout dans toute sa rigueur. ●



Louis XIV selon Feydau Louis XIV selon Feydau

ACTION

DES AINÉS très animés

Dernièrement, les manifestations organisées dans le cadre de la Semaine Nationale des Personnes Agées ont remporté un énorme succès.

Entamées le 21 octobre par une très instructive visite des locaux et du musée de l'Institut Pasteur, les festivités se sont poursuivies, dès le lendemain, par une animation théâtrale organisée par les membres du Club Filbertjoie. Au total, trois représentations dont l'une en patois (« feu la mère de Madame » de Feydau, « Le Gora » de Courteline et « Bien Ferrer laicher dire » de Simons) qui furent très applaudies par l'assemblée qui saluait ainsi la performance des acteurs. Le 24

octobre, un banquet rassemblait près de 160 convives dans la salle polyvalente de la mairie de quartier. A cette occasion, Mme Schmitt, deuxième prix du concours photos organisé par la ville de Lille fut récompensée. Une magnifique composition florale fut également remise à l'aînée des convives. Le temps de déguster un succulent repas préparé par la régie technique de proximité, place était à la danse au rythme joyeux de l'orchestre Europa. ●

SOMMAIRE

- **Action :**
Des aînés très animés
- **Initiative :**
Numéro vert pour
Emplois Jeunes
- **Loisirs :**
Piscine de Lille-Sud

- **Vie pratique :**
Guide des services
- **Animation :**
Santé et Joie
- **Prévention :**
Santé publique
- **Conseil de quartier :**
Discussions et décisions
- **Infos pratiques**

INITIATIVE

EMPLOIS JEUNES

Numéro vert

Dans le «Nous Vous Lille» d'octobre, nous vous annonçons la mise en place d'une ligne téléphonique et d'un service d'accueil "Emplois-Jeunes" en mairie centrale. Aujourd'hui, afin que les demandeurs d'emplois-jeunes n'aient plus à prendre en charge les frais de communication, la ville de Lille vient d'instituer un numéro vert. Pour tout renseignement : composez gratuitement le 08.00.10.14.46. ●

VIE PRATIQUE

ENFIN UN GUIDE

qui vous facilitera la vie !

Une sortie au cinéma prévue, personne pour garder les enfants! Un parent âgé qui nécessite une aide ménagère et beaucoup d'attention. Par manque de temps, le linge s'entasse... Le guide des services vous propose de découvrir l'ensemble des services à domicile.

Ses 50 pages pratiques vous renseignent sur les prix, les aides disponibles pour payer moins cher, ainsi que les adresses des prestataires les plus proches de votre domicile. Ce guide gratuit vous est offert par le Comité de Bassin d'Emploi de Lille en collaboration avec la Mission Locale de Lille et le Centre Régional de la Consommation. Alors n'hésitez pas, retirez le auprès de votre mairie de quartier. ●

PISCINE

LOISIRS

Après des travaux d'entretien, la piscine de Lille-Sud a de nouveau ouvert ses portes et vous accueille :

- les mercredis, samedis et dimanches, en période scolaire
- du lundi au dimanche matin, pendant les vacances scolaires

Animations :

- Gymnastique aquatique et natation 3ème âge
- Bébés nageurs
- Natation synchronisée
- Water-polo...

Pour connaître les différents horaires :
03.20.96.12.58. ●





ANIMATION

SANTÉ ET JOIE

Un nouveau départ

Cet été plus de 161 jeunes enfants de 8 à 13 ans ont pu, grâce à l'Association Santé et Joie, profiter de trois semaines de vacances à la Bresse (Vosges). De nombreuses activités (VTT, randonnées en montagne, piscine, mini-golf, activités autour du travail du bois, initiation à la pêche) étaient proposées.

Le samedi 18 octobre l'heure était au bilan, au local associatif de Lille-Sud. Les participants et leurs familles étaient invités à venir apprécier, au travers d'un film et de photos, le travail réalisé par les animateurs. Beaucoup avaient répondu du présent et ont pu, en quelque sorte, prolonger leurs vacances en se souvenant des bons moments passés. Les parents, se sont dit impressionnés par la qualité et le sérieux des activités proposées et l'implication de l'encadrement. Au cours de cet après-midi récréatif, un concours a permis à un enfant du quartier (Santini Ou) de remporter une semaine de vacances gratuite. L'année prochaine trois autres séjours seront proposés durant tout l'été.

Actuellement, l'activité de l'associa-

tion se diversifie: un séjour sportif est organisé du 27 décembre 1997 au 3 janvier 1998 à la Bresse. Au programme : escalade, ski de fond, piscine, randonnées en raquettes, excursions... Les responsables aident également les habitants du quartier à bâtir des projets de classes de neige et de séjours-familles en mettant en place des plans de financement et un programme à la carte. Ce développement a permis la création de 2 postes à temps complet et d'un poste à mi-temps. ●

Pour tout renseignement sur les différents séjours, contacter l'Association Santé et Joie 1, rue Berthelot 59000 Lille. Tél: 03.20.85.19.24.

RELAIS BIEN-ÊTRE

amélioration de la santé publique

Depuis le 6 octobre, un relais bien être a ouvert ses portes au 2/2, rue de la Méditerranée. Organe décentralisé du Centre de Prévention Santé, ce relais propose à la population un accueil, une écoute et un accompagnement en matière de santé. Une équipe médico-sociale, composée d'un médecin, d'une infirmière et d'une assistante sociale, est à votre disposition pour répondre à vos questions.

Le calendrier des permanences se décompose ainsi :

Le 1er lundi de chaque mois :

- Prévention et dépistage Sida et Tuberculose
- Prévention des Maladies Sexuellement Transmissibles
- Vaccinations

Le jeudi de la même semaine :

- Résultat du test tuberculose
- Prévention des Maladies Sexuellement Transmissibles
- Vaccinations

Le 2e lundi de chaque mois :

- Prévention et dépistage Sida
- Prévention des Maladies Sexuellement Transmissibles
- Vaccinations

Consultation Prévention Santé
2/2, rue de la Méditerranée
59000 Lille- Tél: 03.20.58.07.19.
Horaires: de 9 h 30 à 11 h 30

AGENDA

● 13 décembre :

Salle polyvalente, 6^{ème} anniversaire des majorettes groupe Etoile Lille Sud.

Au programme :

16h démonstrations danses, surprise...

19h soirée familiale (ouvert à tous).

Rens.: 03 20 52 85 71

● 15 décembre :

salle polyvalente, 14h- 17h30, Thé Dansant organisé par la Mairie pour les personnes âgées.

Rens.: 03 20 53 44 40

● 17 décembre :

sortie personnes âgées :

Grand place de Lille (illumina-
tions et marché de Noël)
Places limitées.

Rens.: 03 20 53 44 40

INFOS PRATIQUES

MAIRIE de quartier

Horaires : La mairie de quartier vous accueille du lundi au vendredi de 8 h à 17 h. Une permanence du service administratif est assurée le samedi de 9 h à 12 h.

Permanences:

Assistante sociale:

jeudi de 14 h à 16 h 30

Sécurité sociale:

mardi de 13 h 30 à 16 h 30

Assistance fiscale :

le 10 décembre de 9 h à 12 h.

ACTIVITÉS

Chaque mardi de 14 h à 16 h,
atelier broderie au local associa-
tif. 5 F la séance.

Renseignements et inscriptions :
Local Associatif: 84, rue du
Faubourg des Postes 59000 Lille.
Tél: 03.20.52.67.08.

CONSEIL DE QUARTIER

SÉANCE DU 25 SEPTEMBRE discussions et décisions



Le conseil de quartier a octroyé six subventions pour une somme globale de 22 200 F, à différentes associations du quartier.

Une bonne nouvelle pour l'emploi, 3000 m2 de surface repartis sur quatre niveaux destinés à des entreprises seront implantés à l'angle des rues de Cannes et A. Gide.

Concernant la mise en friche et du clôturage du terrain Fauvet Girel, plusieurs transactions sont à l'étude.

Dans le même ordre d'idée, les cours Vignal et Deboudt sont inscrites au programme de 1997 de rehabilitation des courées. Enfin, dans le dernier cas étudié, celui concernant la circulation, un

démontage des feux tricolores de la rue du Chai, devenus inutiles sera réalisé, une bande cyclable rue de Marquillies et un autre projet d'aménagement de la chaussée, à l'entrée de la rue de du Faubourg d'Arras sont à l'étude. Et pour terminer et suite aux remarques d'un riverain, attestant de la dangerosité à plusieurs endroits du boulevard Eugène Duthoit, le conseil a suggéré l'installation de bandes rugueuses, d'un terre plein central pour les piétons et de flashes clignotants. ●

Les aides financières

• A la Caisse des Ecoles : 1 200 F (soit 100 F par enfant) pour l'échange culturel d'enfants entre Lille et Turin.

• A Réaction Sud : 2 000 F pour soutenir l'important travail réalisé par l'association en direction d'une population très démunie.

• Au F.S.E. du Collège Verlaine pour l'organisation d'une classe verte à Gravelines, 1 500 F.

• A l'Association "Louis Brodel" pour l'achat de matériel pédagogique, 3 000 F.

• A la coopérative scolaire de l'école Jean Moulin pour une sortie au cirque, 2 000 F.

• A l'Association Anim'ages pour l'organisation de la semaine nationale des personnes âgées. Cette manifestation a rassemblé 160 personnes âgées qui fréquentent les clubs et les équipements du quartier: 12 500 F accordés à l'unanimité. Le Président délégué du conseil de quartier signera une convention avec l'association pour définir les conditions et limites de l'organisation de cette manifestation.

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Comité de rédaction N.V.L.
Lille-Sud, 83, rue du Faubourg des
Postes 59000 Lille.
Vous pouvez aussi nous
téléphoner au 03.20.49.01.09.



Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68.
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
gravure : Nord Compo
Impression : SCIA
Tirage : 7800 exemplaires

ISSN : 1279-9181 Dépôt légal Novembre 97

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

Nous Vous Lille

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

Mensuel - Novembre 1997 - N°9

VAUBAN ESQUERMES

108/1



Personne ne pouvait rester insensible à la situation vécue par les habitants de l'impasse Saint-Joseph. La participation des résidents ainsi que la mobilisation de l'ensemble des conseillers de quartier ont permis de trouver une issue favorable aux problèmes d'insalubrité de certains logements inoccupés.

Le conseil de quartier vous informe également que le rond point du port fluvial qui abritait les gens du voyage a fait l'objet de travaux: la pose d'un dispositif anti-intrusion sera suivie d'un aménagement paysager. ●

Le conseil de quartier



CADRE DE VIE

UNE NOUVELLE VIE pour l'impasse Saint-Joseph

A noter

Une enquête destinée à déterminer les besoins des habitants du quartier en termes de services de proximité sera réalisée dans les semaines à venir par les étudiants de l'université Catholique de Lille. Merci de leur réserver le meilleur accueil.

SOMMAIRE

- **Cadre de vie :**
Impasse St Joseph
- **Vie associative :**
Actions de solidarité
- **Initiatives :**
La semaine folle des étudiants
- **D'une rue à l'autre**

- **Vie de quartier :**
Balcons fleuris
- **Vie Culturelle :** Notre Dame de la Réconciliation
- **Informations pratiques**
- **Événement :**
Le cirque
- **Sortie :** vernissage
- **Bon à savoir :** guide services à domicile
- **Agenda**

Depuis quelques années les habitants de l'impasse Saint-Joseph vivent à proximité de maisons dégradées et insalubres.

Face aux nuisances grandissantes, les habitants ont décidé d'attirer l'attention du Conseil de quartier de Vauban-Esquermes.

Après avoir organisé une réunion publique, le président du Conseil de quartier Pierre de Saintignon et Alain Cacheux, adjoint au maire de Lille chargé du logement, se sont enga-

gés à trouver une solution. Chose faite aujourd'hui, puisque depuis le 8 octobre, les travaux de démolition ont débuté. Cinq semaines seront nécessaires pour les achever. Une nouvelle réunion publique avec les habitants de l'impasse Saint-Joseph est prévue pour mener une réflexion sur cet espace nouvellement libéré. ●

D'UNE RUE À L'AUTRE

Rue AUBER

(61, rue D. Petit
à la place du Maréchal Leclerc)

Cette rue porte le nom d'Auber (1782-1871), compositeur français, directeur du Conservatoire National de Musique de Paris, auteur notamment du fameux duo «Amour sacré de la Patrie» de la Muette de Porici (1928).

Dénommée en 1876 pour sa partie de la rue P. Marcel à la place du Maréchal Leclerc où se trouvait l'impasse Vauban qui disparut en 1863, elle était la rue de Canteleu à Wazemmes qui se prolongeait jusqu'à la rue des Stations.

L'autre partie, jusqu'à la rue Roland était, avant, l'extrémité de la rue Vauban qui, après un coude vers le Sud-Ouest, rejoignait la rue des Stations par la rue des Frères Vaillant.

ACTIONS

VIE ASSOCIATIVE

de Solidarité à la catho

Au-delà des enseignements suivis dans leurs établissements, les étudiants de la Catho s'engagent nombreux dans des actions à vocation humanitaire.

Si une partie d'entre eux mène à bien des projets destinés à aider les populations des pays sous-développés (collecte et envoi de marchandises, financement de la construction de dispensaires, maternités, puits de forage...); d'autres se consacrent à des actions touchant la vie quotidienne de nos concitoyens les plus défavorisés: c'est la solidarité de proximité.

Aussi certains étudiants assurent un soutien scolaire ou donnent des cours de musique aux enfants issus de milieux modestes.

D'autres, comme les étudiants de l'Ecole de pédicurie - podologie dispensent gratuitement des soins aux personnes les plus démunies. Enfin, certains partagent une partie de leur temps libre avec des handicapés.

Toutes les actions de solidarité sont répertoriées dans un guide qui est à votre disposition à la Catho. •

Contact: Service accueil-information de l'Université Catholique, 60, boulevard Vauban. Tél: 03.20.13.40.00.

LA SEMAINE FOLLE

INITIATIVES

des étudiants

1 semaine et 100 F pour tout découvrir du 15 au 21 novembre

Pour la première fois en France, une semaine spécialement réservée aux étudiants. L'occasion unique de tester, découvrir, déguster et savourer tous les loisirs. Au départ une idée simple qui tient en trois mots: fête, loisirs, voyages...

Ce que les étudiants préfèrent, paraît-il. Alors, à Lille, en novembre, on va vérifier les sondages! Une semaine de fête, une semaine pour tous les étudiants mais aussi pour tous les sites de loisirs qui vont se faire (mieux) connaître, pour la vie à Lille, pour ceux qui veulent rencontrer du monde, pour le plaisir, pour l'émotion... Une semaine pour tous, pour tous les goûts, toutes les couleurs. De la brune Liane Foly en live à la verte piste de ski de Loisinord en passant par le zapping multicolore des jeux vidéo.

Pour progresser sur le chemin des tentations, une carte, unique sésame d'une semaine pas comme les autres. Avec un nom qui devrait résumer ces quelques lignes, Carte Diem, c'est son nom. Alors, profitez-en!

150 sites de loisirs en accès gratuit (baptême de l'air, parapente...), 5 journées spéciales (karting, journée du cinéma...) et des offres de voyages. •

**Pour plus d'information :
03.20.31.27.00.**

BALCONS fleuris 1997

VIE DE QUARTIER

Chaque année, en juillet, un jury présidé par Marc Beauvois, chef-jardinier de la ville de Lille sillonne le quartier pour classer les balcons fleuris.

Parmi les personnes qui se sont inscrites en 1997, 18 seront récompensées le samedi 29 novembre à 11 h, en mairie de quartier. Le premier prix est attribué à Madame Dallenne, rue A. de Musset. Cinq concurrents obtiennent un deuxième prix: Mesdames Carette, Seillier, Vanrenterghem, Wasteels et Monsieur Thomas.

Le jury remercie les nombreuses personnes qui embellissent nos rues en fleurissant leurs fenêtres et

les invite à participer l'an prochain au concours traditionnellement organisé. Les critères de choix sont l'originalité, la densité, la mise en valeur, l'entretien et l'harmonie des couleurs. Des rues entières se distinguent parfois: la rue de la Marmora en 1994, la rue de la Concorde en 1995, la résidence Lille Acier en 1996... Alors n'oubliez pas, dès le mois de mai prochain, vous pourrez vous inscrire au concours des balcons fleuris! ●

MAIRIE DE QUARTIER Vauban-Esquermes

212 A, rue Colbert
59800 Lille
Tél : 03.20.49.51.90
03.20.54.88.21

Horaires d'ouverture

du lundi au jeudi :
8 h-12 h 30 — 13 h 30-17 h
vendredi :
8 h-12 h 30 — 13 h 30-18 h 30
samedi : 9 h-12 h

Permanence

Atelier-Logement

sur rendez-vous
au 03.20.54.88.21
Les lundi et mardi
de 14 h à 16 h

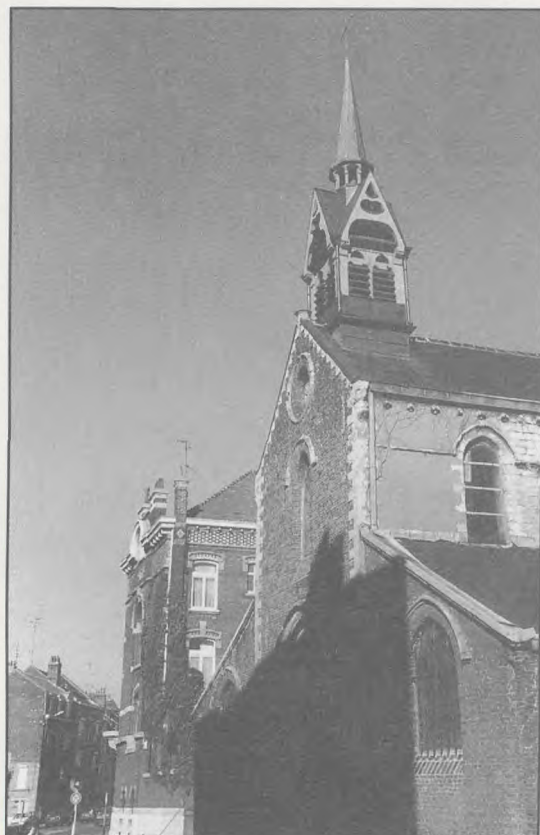
NOTRE-DAME DE LA RÉCONCILIATION le plus vieil édifice lillois

VIE CULTURELLE

Les journées du patrimoine passées, que reste-t-il? Le patrimoine, justement! Or, notre quartier abrite des merveilles qui existent en dehors du cadre des dites-journées.

Parmi ces trésors, il en est un discret, caché comme un bijou peut l'être dans un écrin: il s'agit de la Chapelle Notre-Dame de la Réconciliation. Il est très facile de passer à côté. Il est encore plus facile de ne pas la remarquer, discrètement coincée quelque part entre la place du Maréchal Leclerc et la place Cormontaigne. Et pourtant,

à l'extrémité de la rue de la Bassée, en regardant en l'air, la Chapelle est bien visible. Elle indique que vous êtes bien arrivé; malgré les rides qu'elle affiche, l'intérieur de Notre-Dame est bien un bijou. Un bijou discret, si bien que son écrin ne ressemble même pas à un écrin: allez, un effort, ouvrez le porche et les yeux. ●



AGENDA

- **28 novembre 1997**
Conseil de quartier
- **15 décembre 1997**
Conseil municipal
- **29 novembre 1997**
Balcons fleuris
- **du 15 au 21 novembre**
La semaine des étudiants
Vernissage de Marie Bonny
à la mairie de quartier le 15 novembre

ÉVÉNEMENT

LE CIRQUE s'installe

Depuis le 18 octobre, le Palais Rameau accueille comme à son habitude, la grande fête Lilloise du cirque. Invité d'honneur cette année, la troupe chinoise de «fun of flying tridents» composée de jeunes filles de 7 à 10 ans est simplement époustouflante.

A travers différents numéros, comme les jongleurs espagnols, les trapézistes ou l'ensemble chorégraphique des éléphants et des chevaux, les organisateurs n'ont pas failli à leur réputation. Une fois de plus, petits et grands trouveront encore une merveilleuse façon de passer un bon moment de détente et de rire. Alors, profitez-en, c'est jusqu'au 23 novembre.

Prix des places: 30, 45 et 50 F
Tél: 03.20.57.22.10.

Vernissage

SORTIE

Le samedi 15 novembre aura lieu en mairie de quartier le vernissage de l'exposition de Marie Bonny, une artiste de notre quartier. Cette jeune maman, professeur d'arts plastiques, excelle dans tous les genres, toutes les techniques et sa maîtrise artistique étonne et ravit.

POUR FACILITER votre vie quotidienne

BON À SAVOIR

Une sortie au cinéma prévue, personne pour garder les enfants! Un parent âgé qui nécessite une aide ménagère et beaucoup d'attention... Par manque de temps, le linge s'entasse... Le guide des services vous propose de découvrir l'ensemble des services à domicile.



Ses 50 pages pratiques vous renseignent sur les démarches à effectuer, les prix, les aides disponibles pour payer moins cher, ainsi que les adresses des prestataires les plus proches de votre domicile. Ce guide gratuit vous est offert par le Comité de Bassin d'Emploi de Lille en collaboration avec la Mission Locale de Lille et le Centre Régional de la Consommation. Alors n'hésitez pas, retirez le auprès de votre mairie de quartier. ●



Comité de Rédaction

Luc Renard, Thierry Pauchet,
Valérie Ponthieu, Christiane
Bailleul, Emmanuel Hembert,
Frédéric Viaud

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier de Vauban-
Esquermes
212, rue Colbert
tél : 03.20.49.51.90.

WAZEMMES

108/14



36 MENUS au 36 rue d'Eylau

Chaque jeudi, d'agréables odeurs émanent de l'atelier-cuisine installé à la Maison de Quartier. Qu'est-ce qu'on y mijote exactement ?

Autour d'Olivier, une équipe d'habitants (variable suivant les semaines) se forme afin de concocter en une matinée un repas (entrée, plat, dessert) qui sera ensuite servi. On s'organise, on découvre, on apprend, on transmet ce que l'on sait faire, bref, on s'active dans la bonne humeur. Lors d'une réunion préalable, les menus et la répartition des tâches sont établis; le choix des recettes et ingrédients dépendent alors des savoirs de chacun (mets de tous pays et toutes origines), de la saison, du souci d'originalité et de découverte, de critères nutritionnels (sensibilisation à cette approche). Par ailleurs, on réfléchit aux possibilités d'améliorer l'accueil en jouant sur la présentation des plats servis, la décoration des tables. Là encore, on laisse libre cours à l'imagination, on échange et partage ses petits secrets. Chacun est donc le bienvenu s'il souhaite se joindre à cette sympathique équipe. Vous êtes également convié à venir déguster les plats concoctés le matin même à partir de 12 h 30. Vivement la semaine des quatre jeudis!

Exemples de menus:

Jeudi 20 nov : Flamiche à porions de ch'Nord / Ficelles Marie-Louise / Pêché d'Adam à l'croute
Jeudi 27 nov : Chourbat al-adas al-hamid (soupe aux lentilles parfumée au citron) / Moudarbal (à base d'agneau et de courgettes) / Briwa (pâtisserie d'Afrique du Nord). ●

D.D.

Renseignements et conseil cuisine :
Olivier ou Hafida.

Réservation (souhaitable pour y déjeuner) :
Hanane ou Malika

Maison de quartier - 36, rue d'Eylau
Tél: 03.20.54.60.80

HISTOIRE

UN METIER À TISSER au cœur de Wazemmes



Un métier à tisser est installé au sein de l'Eglise Saint Pierre Saint Paul. Bien plus qu'une simple curiosité, ce métier à tisser construit entre 1890 et 1900 est un témoignage de l'Histoire du quartier au siècle dernier et au début du XXe siècle.

Le Prêtre Dominique Desplanque nous raconte que le textile a longtemps fait la force et la vitalité de Wazemmes. Ainsi trouvait-on souvent dans les caves des habitants un métier à tisser adapté par sa taille aux femmes et enfants. Le père de famille, ouvrier dans une usine voisine, se voyait remettre par son patron une commande (pièce de 30 m environ) et la quantité de fil nécessaire (laine, coton et surtout lin) par son employeur, à faire effectuer par un membre de sa famille. Ces métiers se sont cependant raréfiés en raison du déclin de l'industrie textile et parce que la plupart d'entre

eux a été utilisée pour se chauffer durant les deux guerres.

Ce témoignage du monde du travail dans ce lieu de culte symbolise la solidarité au sein du quartier et la mémoire de nos aïeux. Il rappelle par ailleurs la rupture entre l'Eglise et le monde ouvrier, les ouvriers du textile ayant longtemps été forcés d'être croyants et pratiquants comme leur patrons.

Une prière a lieu à proximité du métier à tisser tous les jeudis de 10 h à 12 h en l'Eglise Saint Pierre-Saint Paul. Le métier à tisser reste visible également à toutes les heures d'ouverture. ●

D.D.

SOMMAIRE

● **Histoire :** Métier à tisser

● **Création :** Zita

● **Mouvance :**

La nouvelle tête de l'ACLAC

● **Information :** Travaux de voirie

● **Action :** Tribunes Urbaines

● **Habitat :** Aides à la réhabilitation

● **A savoir :** Drogue et ados

● **Cadre de vie :** Balcons fleuris, les résultats du concours

● **Association :** Friperie Capharnaüm

● **Erratum**

● **Agenda**

TRAVAUX de voirie

Les travaux de réfection de voirie des rues Gambetta, Ratisbonne et du square Ratisbonne sont en cours. Nous avons souhaité vous apporter un complément d'information sur ces aménagements.

Ce projet défini par la ville de Lille et Lille Métropole (Communauté Urbaine de Lille) a été confiée pour sa réalisation à l'entreprise VPN, qui l'exécutera d'ici la mi-décembre en fonction des conditions climatiques.

C'est ainsi que :

- le square Ratisbonne conservera la même forme que par le passé mais gagnera en espace (20%) et en confort pour les espaces piétonniers
 - 10 nouveaux arbres seront plantés se substituant ainsi aux plantations vieillissantes ou malades qui s'y trouvaient. Les arbres choisis seront de feuillage clair laissant passer la lumière et seront un repère pour l'entrée de la rue Gambetta en étant visibles de la rue Solférino.
- Enfin, un nouvel éclairage sera mis en place ainsi que des bancs pour les promeneurs et les personnes âgées.

La mise en oeuvre de cette opération nécessite quelques dispositions causant certaines gênes (stationnement et circulation difficiles) que nous nous efforçons de minimiser. Pour tous renseignements complémentaires, contactez la mairie de quartier au 03.20.49.51.70. Sachez que vous pouvez également rencontrer le chef de chantier qui vous tiendra informé de l'évolution des travaux. ●

ZITA

un espace à découvrir

C'est toujours un fantastique pari d'ouvrir un espace consacré à la création artistique et qui puisse rencontrer un public. Ce pari, l'Association ZITA l'assume plutôt bien depuis son installation à Wazemmes, rue d'Esquermes, depuis un an.

Installé dans un ancien magasin de cycles, les 16 m² de ZITA accueillent tous les mois des artistes de talent. Les expositions permettent de mettre en avant des techniques et des champs de travail très divers. Concrètement les créateurs gravent, impriment, peignent, d'autres sculptent, modèlent, fabriquent. L'ensemble des travaux présentés (sélectionnés avec soin par les responsables de l'association) est toujours cohérent et présente différentes facettes de la création d'aujourd'hui.

Aussi, au mois d'octobre, Brigitte Chottin présentait des «Portraits de villes», tranches de quartiers de Roubaix et de Wazemmes, modelés et peints d'une grande qualité plastique. Ce mois-ci, c'est M. Besombes et J. Bonome qui exposeront des sculptures et des gravures ani-

malières. N'hésitez pas à pousser la porte, même si vous n'êtes jamais entré dans une galerie. Ici nous sommes loin des concepts et des lieux inaccessibles et aseptisés, l'artiste est présent, ouvert à la discussion et vous expliquera avec plaisir son travail. Les projets de ZITA (Zone Internationale de Travaux Artistiques) sont nombreux: échanges et expositions avec des artistes belges, allemands, anglais. Pour la fin d'année, une bonne idée: «DOUZE ZITA DIVERS», des cadeaux d'art et d'hiver à découvrir et à offrir pour les fêtes. ● **D.C.**

**ZITA : 12, rue d'Esquermes - Lille
Tél : 03.20.54.10.64.**

**Ouvert la semaine de 16 h à 20 h
Dimanche de 10 h à 15 h
Fermé le lundi**



MOUVANCE

L'ACLAC enfin des locaux

C'est au 49 ter rue du Dr Yersin que cette association peut enfin poser ses bagages. L'ACLAC (Association Contre Le Laisser Aller Culturel) est une association de professionnels du spectacle regroupant : musiciens, comédiens, danseurs, metteurs en scène, professionnels de l'audiovisuel et du cinéma, techniciens... de la région Nord-Pas-de-Calais, dont plusieurs vivent dans le quartier de Wazemmes.

Cette association est issue d'un mouvement qui a démarré en novembre 1996, suite à la volonté du patronat français de revenir sur la spécificité du régime d'assurance chômage des professionnels du spectacle, dont la situation est de plus en plus précaire. Elle regroupe 130 adhérents et a composé un fichier de plus de 650 professionnels du spectacle.

L'ACLAC se veut être un "lieu" d'échanges d'informations et de réflexion. En fait de lieu, L'ACLAC a joué les nomades depuis sa création: accueil provisoire à la DRAC, au théâtre du gymnase à Roubaix, etc. Les dernières réunions du conseil d'administration ont eu lieu dans la cafétéria du théâtre de (La Métaphore)!

L'ACLAC avait déjà été soutenue par les associations du 49 ter lors de la soirée de soutien du 30 avril dernier, en accueillant cette manifestation dans ses locaux et participant ainsi largement au succès de cette soirée.

C'est encore le 49 ter qui se propose d'accueillir l'ACLAC après quelques mois de recherches infructueuses.

Cela permettra à l'association l'installation d'un véritable bureau, d'avoir un numéro de téléphone et de fax et donnera à l'association la

possibilité d'assumer plus confortablement sa vocation :

- Constitution de permanences
- Formation de tables rondes
- Possibilité de constitution d'un service de documentation
- Possibilité de recueillir les points de vue des autres coordinations régionales et par là même de créer un réseau d'échange avec celles-ci
- Possibilité de pouvoir informer régulièrement et dans de bonnes conditions quelque 800 professionnels et intermittents du spectacle de l'actualité concernant le monde du spectacle vivant et de l'audiovisuel et des actions menées face aux différentes attaques qui menacent la vie culturelle. ● **S.T.**

**ACLAC 49 ter rue du Dr Yersin
59000 Lille**

Tél : 03.20.13.98.32

Fax : 03.20.30.88.90

Permanence : lundi de 14 à 18 h.

TRIBUNES URBAINES

Wazemmes dans tous ses débats

Pour la deuxième année consécutive, le service Jeunesse Animation Urbaine coordonnera le projet Tribunes Urbaines, festival de débats de la ville de Lille du 4 au 20 décembre. La thématique 1997 ? «Tous différents, tous pareils» : occasion pour la ville de Lille de questionner l'altérité et le respect de la différence.

Projet présenté comme celui de tous ceux qui, à Lille, luttent contre toutes les formes d'exclusion, il propose aux associations et aux structures de financer des débats qui réunissent intervenants extérieurs de qualité et acteurs locaux.

Dans le cadre de cette opération, plus 25 débats sont prévus sur des thèmes aussi divers que le développement culturel différencié des quartiers, le racisme au quotidien, la discrimination des séropositifs dans le monde du travail, la reconnaissance des droits des personnes nomades, le multiculturalisme des sexualités...

A ces débats seront présents des intervenants nationalement connus :

sociologues (Philippe Bataille, Michel Wievorka, Jean-Claude Kaufmann, Jacob Oliel...), historiens (Françoise Vergès, Pierre Vidal Naquet), hommes politiques (Jack Lang, Michèle Demessine, Yvette Roudy...), écrivains (Pascal Bruckner, Amélie Nothomb, Caroline Greco, Günther Grass...), cinéastes (Robert Guediguian), artistes...

Expos, projections, représentations théâtrales illustreront les débats (comme «Saint Joan» du metteur en scène britannique Julia Pascal le 13 décembre à l'Aéronef).

Une soirée de clôture le samedi 20 décembre à l'Aéronef permettra à tous les participants de faire la fête.

Wazemmes connaîtra aussi sa part de rencontres et de discussions autour de sujets variés :

• le vendredi 5 décembre : un débat intitulé «Culture, pourquoi tu t'ousses ?» sur les enjeux liés au développement des pratiques culturelles dans les quartiers, organisé par les Ateliers du 49 ter et le collectif de documentaires Vidéorème. Débat qui devrait réunir des artistes menant des actions culturelles sur les quartiers : Claude Sicre des Fabulous Troubadors, Bruno Schnebellin de la compagnie théâtrale de rue Ilotopie, le sociologue Luc Carton de la Fondation Université-Travail de Bruxelles, un responsable de l'association de danse urbaine Dans la Rue la Danse... au café-concerts Le Rockline, Place Tacq à Lille.

Rens : Les Ateliers du 49ter au 03.20.78.29.58

A la Maison de Quartier de Wazemmes, trois débats organisés par la Maison du Citoyen :

• le samedi 6 décembre : un débat sur la violence conjugale

La violence reste un délit; qu'elle soit domestique ou à l'extérieur de la maison. C'est pourquoi la Maison du Citoyen souhaite, initier une réflexion sur les causes et les conséquences économiques, morales, sur les enfants... de la violence au sein du foyer familial. Problème délicat, pourtant très répandu mais qui demeure largement tabou.

• le vendredi 12 décembre : sur le thème «Qu'est-ce qu'elles font ces femmes ? Elles bougent ces femmes là», une journée pour montrer que nos différences peuvent aussi nous rassembler organisée en lien avec trois quartiers (Wazemmes, Moulins, Faubourg de Béthune), à la rencontre des initiatives et des actions menées par les femmes dans ces quartiers (ateliers cuisine, Solidarité femmes étrangères...)

• le vendredi 19 décembre : un débat sur le racisme au quotidien. Bien que légalement reconnu comme un délit, il existe néanmoins nombre d'actes et de réactions racistes vécus par beaucoup au quotidien : «abus de faiblesses», racisme institutionnel... des injustices qu'il faut apprendre à connaître et dénoncer. (Pour ces trois rendez-vous, les intervenants restent à définir). ●

C.B

Rens : Maison de Quartier de Wazemmes, 36, rue d'Eylau, Tél : 03.20.54.60.80.

DES AIDES EXCEPTIONNELLES
pour améliorer votre logement

Vous êtes propriétaire occupant ou bailleur d'un logement situé dans l'Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat (O.P.A.H.) de Wazemmes :

- secteur compris entre les rues des Postes, de la Justice, et du Boulevard Victor Hugo,
- secteur compris entre le Boulevard Montebello et les rues d'Iéna, Saint-Bernard et Duhem,
- rue Van Dyck,
- fin de la rue Paul Lafargue.

et vous envisagez des travaux de réhabilitation ou de confort: toiture, façade, menuiseries extérieures, WC intérieur, salle de bains, chauffage, isolation, etc.

Vous avez éventuellement le droit à des subventions exceptionnelles qui peuvent atteindre, dans certains cas, jusqu'à 60% du montant des travaux.

Pour être informé sur ces aides financières et pour être conseillé au mieux de vos intérêts, n'hésitez pas à contacter gratuitement, dès que possible:

Monsieur Anscutter de l'A.R.I.M.

- en téléphonant au 03.20.09.17.00.
 - ou en vous rendant aux permanences d'information chaque jeudi de 14 h à 16 h, en mairie de quartier.
- Grâce à cette O.P.A.H., plus de 500 propriétaires ont déjà pu réhabiliter leur logement grâce à plus de 6 millions de francs de subventions
- Cette opération se termine le 31 décembre prochain. Aussi vous n'avez plus une minute à perdre pour prendre contact avec l'ARIM et déposer votre demande de subvention. Après accord, vous aurez 1 à 2 ans pour effectuer et justifier vos travaux.

Important : si vous êtes propriétaire occupant, munissez-vous de votre avis d'imposition (ou de non imposition) sur le revenu 1995, lors de votre contact avec l'ARIM. ●

À SAVOIR

LES ADOS
sont concernés

La bibliothèque organise une rencontre-débat sur les drogues. Des intervenants représentant les Associations «Environnement Sans Frontières» (siégeant à Paris) et «Itinéraires» (de Wazemmes) viendront animer le débat.

Rendez-vous le mercredi 3 décembre dans l'après-midi à la Salle des Fêtes de la mairie de quartier. A noter qu'une exposition sur le thème «Drogues et société» se tiendra à la bibliothèque pendant le mois de décembre. (rens : 03.20.12.84.68, Madame Desmons). ●

D.Des.

AGENDA

• Contes chinois

Spectacle proposé aux enfants de 6 ans et plus par la conteuse Nicolette le mercredi 17 décembre à 15 h à la salle des fêtes
Renseignements à la bibliothèque : 03.20.12.84.68

• Théâtre LA VERRIERE

• «Cassandra» (d'après Christa Wolf) du 21 au 29 nov.
• «Moi, Bertholdt Brecht» (poèmes et chansons de Brecht) du 2 au 7 déc.
Rens : 03.20.54.96.75

• ARIAP

• Expo de P. Bloch et M. Lachieze-Rey (peintures, objets) du 9 nov au 14 déc
4, rue des Sarrazins,
Rens : 03.20.54.71.84

• ZITA

• Expo «Animaux et idoles» du 15 au 30 nov
12, rue d'Esquermes,
rens : 03.20.54.10.64

• Le BIPLAN

• Jam Session Djoko (Funk africain) le 27 nov à 22 h (gratuit)
• Ondes parallèles (jazz) avec P. Duquesnoy le 28 nov à 22 h (60/40 F)
Rens : 03.20.40.10.90

• Eglise Saint Pierre-Saint Paul

Le Noël en Ch'ti (lecture de poèmes en Ch'ti - Prières Œcuméniques, catholiques et protestantes - Chant du P'tit Quinquin) Le 19 déc à 18 h 30
Rens : 03.20.54.93.42

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans l'article intitulé «Sonnez cornets, résonnez trompettes» figurant dans notre n°7 du mois de septembre.

Dans notre région, le Ch'ti Luthier est le seul réparateur de «timbales» (sorte de tambour sur lequel on frappe avec des baguettes) et non pas de «cymbales» (paire de disques de cuivre ou de bronze composant un instrument de percussions).

Le Ch'ti Luthier - 94, rue d'Artois à Lille. Tél: 03.20.54.90.14.



CADRE DE VIE

le 1er Prix

BALCONS fleuris

Les gagnants du concours de balcons fleuris ont été récompensés le 25 octobre dernier.

1er prix : Viviane Rogier

2ème prix : Marie-Jeanne Deryckere

3ème prix : Fatima Lesschave et Félix Ingland

le 2eme Prix



ASSOCIATION

UNE CAVERNE D'ALI BABA nommée Friperie Capharnaüm

Une friperie Capharnaüm est ouverte à Wazemmes depuis juillet 96. A la frontière de l'économique et du social, leur démarche s'avère à la fois utile et originale.

L'objectif de CAPHARNAUM est double : en amont, créer des emplois en passant des C.E.S. à des contrats de travail classiques (la structure étant classée entreprise d'insertion depuis le 10 octobre dernier), afin de former son personnel, de le rendre suffisamment compétent et opérationnel et lui permettre d'accéder à un emploi durable ailleurs. En aval, proposer une multitude de produits (vêtements, électro-ménager, vaisselle...) et de services (déménagements...) accessibles à toutes les bourses.

Pour être plus proche de la réalité du monde professionnel, CAPHARNAUM a adopté une démarche-qualité, tant au

niveau des prestations proposées à sa clientèle (sélection et mise en valeur des articles proposés, garantie du matériel...) qu'au niveau de l'accompagnement de ses employés en vue de son insertion dans le monde du travail et de la Société (bilans de compétences, objectifs visant à améliorer l'efficacité de chacun, accompagnement dans le cadre de la recherche d'un emploi). ●

D.D.

Friperie Capharnaüm

**14, rue Saint Pierre/Saint Paul -Lille
Tél: 03.20.74.58.01.**

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Vous avez rédigé un article et voulez le faire paraître; vous désirez vous faire interviewer sur un thème qui vous tient à cœur. Faites-le nous savoir !

Mairie de quartier de Wazemmes

100, rue de l'Abbé Aerts

Contact : Frédérique Thouret

Tél : 03.20.12.84.65

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
M : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Corduant
Impression : SCIA
Tirage : 14000 exemplaires
ISSN : 1279-922X Dépôt légal : Novembre 97

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

Nous Vous Lille

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

Mensuel - Novembre 1997 - N°9



FIVES



108/11

BALCONS et façade fleuris

Ce n'est pas moins de 120 personnes que le Conseil de Quartier a mis à l'honneur le 29 octobre dernier à l'occasion de la remise des récompenses aux lauréats du concours des façades et balcons fleuris.

La participation de chacun aussi modeste soit-elle contribue efficacement à l'embellissement et à l'amélioration de l'environnement du quartier. Elle vient abonder les efforts consentis par la municipalité dans ce domaine à savoir le fleurissement des vasques au sol ou sur mâts, la plantation d'arbres, l'aide au ravalement de façade pour ne citer que quelques actions significatives.

La qualité de vie du quartier dépend de la conjugaison des efforts collectifs et individuels en matière de fleurissement et environnement.

Nous formulons le vœu pour l'opération «Balcons et Façades Fleuris» 1998 de voir de nombreux autres fivois et fivoises rejoindre les rangs des fidèles participants des années précédentes. ●



Parmi les lauréats, cinq personnes ont fait l'objet d'une distinction particulière. Il s'agit de: M. Gadiot, Mlle Delcroix, Mmes Cheminay, Wambre et Lefebvre.

INFO PRATIQUE

ENFIN UN GUIDE qui vous facilitera la vie

Une sortie au cinéma prévue, personne pour garder les enfants! Un parent âgé qui nécessite une aide ménagère et beaucoup d'attention. Par manque de temps, le linge s'entasse...

Le guide des services vous propose de découvrir l'ensemble des services à domicile. Ses 50 pages pratiques vous renseignent sur les prix, les aides disponibles pour payer moins cher, ainsi que les adresses des prestataires les plus proches de votre domicile.

Ce guide gratuit vous est offert par le Comité de Bassin d'Emploi de Lille en collaboration avec la Mission Locale de Lille et le Centre Régional de la Consommation. Alors n'hésitez pas, retirez le auprès de votre mairie de quartier. ●

SOMMAIRE

- **Info pratique :**
Un nouveau guide
- **Animation :**
L'été à Fives

- **Un peu d'histoire :**
La commission Mémoire
- **Attention travaux :**
Du neuf rue de Rivoli
- **La ville et nous :**
Circulation et sécurité
- **Agenda**

ANIMATION

L'ÉTÉ A FIVES :

une grande mobilisation des structures de quartier

● **Partir** : des séjours, colonies de vacances et mini-camps ont été proposés aux enfants et adolescents, la mer étant la destination la plus prisée. Le centre social, le SCI et les Francas en ont été les organisateurs.

Les familles n'ont pas été oubliées puisque trois séjours de vacances familiales se sont déroulés à Saint-Fergeux dans les Ardennes, les départs autonomes familiaux, soutenus par le Centre Social et l'antenne sociale du CAL-PACT, ont connu également un essor significatif.

● **Des sorties** : les balades de l'été qui étaient cette année confiées à l'ULEP (Union Lilloise des Equipements de Proximité) et relayées entre autres par la Maison de Quartier, ont vu leur nombre tripler à la satisfaction générale, semble-t-il ! L'association d'Animation du Petit-Maroc a également proposé à ses adhérents des destinations variées qui ont remporté un vif succès.

● **Rester à Fives** : les petits fivois ont pu participer pendant les 2 mois d'été à des activités sportives, ludiques ou culturelles dans les Centres de Loisirs Sans Hébergement de la Maison de Quartier et du Centre Social dont les fréquentations ont atteint des chiffres record. Le Petit Maroc a également pu bénéficier d'activités puisque la Maison de Quartier y avait détaché un animateur. Les jeunes de notre quartier ont aussi fréquenté les équipements sportifs : opération salles ouvertes de la ville de Lille et animation des terrains sportifs de proximité. Mais aussi et enfin des concerts en plein-air, des tournois sportifs, un jeu de l'oie, un repas de quartier dans le cadre de «Nos quartiers d'été» du Conseil Régional et des contes dans les parcs et jardins et des goûters lectures etc. La liste est sans doute incomplète mais tente de refléter la diversité de la palette estivale proposée aux Fivois. ●

Les vacances familiales, un autre temps fort des opérations été



UN PEU D'HISTOIRE

POUR QUE NOTRE PASSÉ ne se perde pas

(2ème partie)

Michel Dudermel

Conseiller de Quartier
Animateur de la Commission

Dans le numéro d'octobre de «Nous, Vous, Lille Fives», nous avons rappelé la constitution de la «Commission de la Mémoire et du Patrimoine du Quartier de Fives» et l'objectif prioritaire qu'elle s'est fixé: l'étude de la période qui va du milieu du siècle dernier jusqu'à nos jours. Ce premier article a également été consacré à un rapide survol du développement très important de la commune de Fives à partir de 1846, date de la construction de la gare de chemin de fer du Mont-de-Terre.

Nous sommes conscients que cette brève évocation, n'ayant évidemment aucune prétention exhaustive, a omis bien trop d'autres activités - citons à titre d'aperçu la brasserie ou la fabrication de la céruse (au moins trois vastes usines fabriquaient ce carbonate de plomb, poison violent dont l'usage est interdit en France depuis 1915) - et donc de nombreuses entreprises même assez importantes qui, elles aussi tout comme la multitude d'artisans et de commerçants, trouvaient du travail aux habitants du quartier mais également à ceux des quartiers et communes voisins.

Enfin, l'étude de cette période d'industrialisation intense ne saurait ignorer ni les conditions de travail, ni la

grande misère des travailleurs et des indigents: salaires très insuffisants, logements exigus, inconfortables et généralement insalubres, extrême détresse des femmes restées seules avec des enfants, des malades, des handicapés, des inaptes au travail et autres exclus. Elle serait aussi très incomplète si elle ne s'intéressait pas avec une grande attention, à la vie sociale et associative qui permit souvent aux travailleurs du quartier de survivre ou de trouver ensemble quelques moments de réconfort.

C'est notamment pour conserver précieusement le souvenir de la grande richesse de la tradition ouvrière fivoise et la transmettre aux générations futures, que la



Lille. — Place Madeleine Gaulier Fives-Lille.

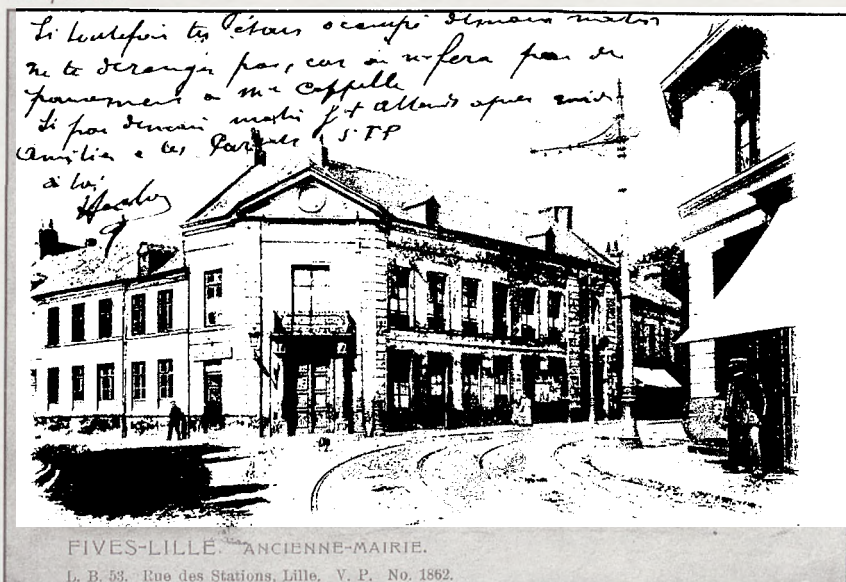
V. P. Paris 3.

La place Madeleine CAULIER sur laquelle se tenait déjà un marché au début du siècle. Au fond, les bâtiments de la filature Henri BARROIS.

«Commission de la Mémoire du Patrimoine du Quartier de Fives» s'est mise au travail. Associant toutes les personnes qui veulent y apporter leur concours, elle souhaite dans un premier temps recueillir des témoignages d'habitants relatifs aux entreprises, usines, commerces et artisans, ainsi qu'à la condition ouvrière, aux associations, groupements, syndicats et en général sur tout ce qui a intéressé la vie du quartier durant les dernières décennies. Elle se

propose également d'inventorier ou, s'il y a lieu, de rassembler toute documentation, ainsi que les éventuels papiers, archives, objets, qui subsistent, se rapportant à l'objet de ses études et dont on peut craindre la disparition à tout jamais après le décès de leur actuel propriétaire. Enfin elle envisage de promouvoir et réaliser toute communication, publication, exposition sur ces sujets au bénéfice des habitants du quartier. ●

Ancienne mairie démolie pour permettre le passage de la ligne de Tramway vers LEERS. En 1911, elle a été remplacée par l'actuel bâtiment de la mairie de quartier.



FIVES-LILLE. — ANCIENNE-MAIRIE.

L. B. 53. — Rue des Stations, Lille. V. P. No. 1862.

un appel renouvelé à tous les Fivois :

La Commission renouvelle son appel à tous les Fivois, les invitant à participer à ses travaux ou à lui faire connaître tous les documents, objets, collections en leur possession, se rapportant à l'histoire du quartier.

Un inventaire pourra ainsi être établi, la propriété et l'intégrité de ces divers éléments, ainsi qu'une totale discrétion étant parfaitement respectées, l'accord du détenteur pouvant seulement être ultérieurement sollicité pour un éventuel prêt de courte durée ou la réalisation d'une reproduction, en vue de la mise en place d'une exposition ou l'illustration d'une publication. A ce titre, sont par exemple particulièrement intéressants toutes les cartes postales fivoises et surtout les anciennes photographies d'usines, d'ateliers, de commerces, de rues, bâtiments et monuments ou de fêtes syndicales ou associatives, ou encore de «sociétés» sportives, de bienfaisance ou de jeux, qui existaient ou qui se sont déroulées dans le quartier.

D'autre part, toutes les Fivoises et Fivois, et plus particulièrement les personnes âgées ayant travaillé dans des entreprises locales ou participé aux activités d'un groupement, d'un syndicat ou d'une association agissant dans le quartier, sont invités à proposer leur témoignage qui sera pris en note ou enregistré, à leur domicile ou en tout autre lieu à leur convenance, par des membres de la commission. ●

Merci de prendre contact avec Michel Dudermel, Animateur de la «Commission de la Mémoire du Patrimoine du quartier de Fives» au 03.20.47.89.36

(de préférence le matin du lundi au vendredi, entre 9 h et 13 h 30, ou le soir après 19 h 30).

AGENDA

Programme des concerts et spectacles au Splendid Jenlain - 1, place du Mont-de-Terre à Lille.

- 22 novembre : Fish (rock)
- 29 novembre : Sup (pop)
- 6 décembre :
Dark Tranquillity (groupes)
- 19 décembre :
Chicken Shack (rock)
- 19 février 98 :
Steve Lukather (rock)
- 26 mars 98 :
Anne Roumanov (humour)
- mai 98 :
Laurent Ruquier (humour)

Renseignements au 03.20.33.17.34



ASSAINISSEMENT ET TROTTOIRS Tout beaux, tout neufs rue de Rivoli

La rue de Rivoli, dans sa partie comprise entre la rue de Flers et les rues de la Phalecque et Cabanis, a fait l'objet ces derniers mois de travaux d'assainissement et de réfection de trottoirs pour le compte de la Communauté Urbaine de Lille.

Après le remplacement des branchements individuels de «tout à l'égout», les trottoirs jusqu'alors pavés et très dégradés ont été refaits en briques de béton rouge (que l'on appelle communément «pavés autobloquants»), à l'identique des parties déjà traitées côté des numéros pairs entre la rue de Flers et la rue La Fontaine et aux abords de l'école Jules Ferry. Notons que tout cela a pu être réalisé sans trop d'inconvénients ni pour les habitants, ni pour les automobilistes, la circulation n'ayant que rarement dû être interrompue.

Et au terme des travaux dont la longueur due en grande partie aux périodes de congés payés, a quelquefois pu mécontenter certains riverains, la satisfaction est grande pour ces derniers d'habiter désormais dans une rue où il est notamment agréable d'emprunter de beaux trottoirs en toute sécurité. ●

LA VILLE ET NOUS

VOIRIE - Circulation - Sécurité

L'accident survenu le 12 septembre dernier face à l'école Lakanal-Campan rue du Long Pot et ayant grièvement blessé une jeune élève de cet établissement a soulevé une fois encore le problème de la sécurité des piétons en milieu urbain.

Une délégation de parents d'élèves de cette école a été reçue en mairie de quartier le 23 octobre dernier. Il leur a été expliqué que la rue du Long Pot et le carrefour boulevard de l'Usine, rue de Bellevue faisaient l'objet d'une étude approfondie par les services communautaires quant aux aménagements les mieux adaptés à garantir la sécurité routière dans ces artères très fréquentées. Des études similaires sont en cours à propos d'autres rues ayant fait l'objet de recensement de problèmes de circulation ou de sécurité. Tous ces dossiers seront étudiés lors d'une

réunion de travail le 13 novembre prochain en présence des techniciens communautaires, de la ville de Lille et des responsables du quartier de Fives. Toutefois, il a été décidé de prendre des mesures d'urgence face à l'école Lakanal au niveau du renforcement de la signalisation de l'école (par panneaux et au sol). Malgré ces efforts constants d'améliorer sans cesse la sécurité des usagers de la route, il demeure une condition extérieure à la garantir totalement: celle du civisme des automobilistes et du respect du code de la route.

**Nous
Vous
Lille**

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Cordant
Impression : SCIA
Tirage : 7800 exemplaires
ISSN : 1279-9211 Dépôt légal : Novembre 97

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier de Fives
127, ter, rue Pierre Legrand
tél : 03.20.49.51.30. ou 03.20.56.51.01.

ONT PARTICIPE A CE NUMERO :

Michel Dudermel - Jean-Louis
Fremaux - Jean-Yves Boulert -
Roger Bequet - François Legris -
Patricia Cailleret - De Rette

Nous Vous Lille

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

Mensuel - Novembre 1997 - N°9

JCBH
SAINT-MAURICE
DELLEVOISIN



ENFIN UN GUIDE qui vous facilitera la vie!

Une sortie au Cinéma prévue, personne pour garder les enfants! Un parent âgé qui nécessite une aide ménagère et beaucoup d'attention. Par manque de temps, le linge s'entasse... Le guide des services vous propose de découvrir l'ensemble des services à domicile. Ses 50 pages pratiques vous renseignent sur les prix, les aides disponibles pour payer moins cher, ainsi que les adresses des prestataires les plus proches de votre domicile. Ce guide gratuit vous est offert par le Comité de Bassin d'Emploi de Lille en collaboration avec la Mission Locale de Lille et le Centre Régional de la Consommation. Alors n'hésitez pas, retirez le auprès de votre mairie de quartier. •



UN SPECTACLE son et lumière de qualité

Une coproduction de l'Étincelle et de Visages en l'église paroissiale de Saint-Maurice. D'entrée de jeu, un gai luron fait irruption sur la scène : c'est Chanteclerc. Il respire bonheur et goût de la liberté. Nous le verrons s'enflammer, se révolter. Il est à parier que nombre de spectatrices et spectateurs se sont identifiés à lui tant il témoigne que «son cœur, c'est son quartier et son quartier c'est toute sa vie».

COMMUNIQUÉ — REVISION des listes électorales

Le Service Municipal des Elections organise comme chaque année le passage d'un bureau mobile à l'occasion de la révision des listes électorales. Il stationnera le mercredi 17 décembre 1997 de 10 h à 12 h au marché de Pellevoisin. •

SOMMAIRE

- **Événement :**
Spectacle étincelant
- **Vivre l'école :**
Rousseau Brunswick / Maurice Bouchor
- **Animation :**
Fête des Allumoirs
- **Quartier Pratique :**
B et C comme...
- **Il était une fois :**

- Un tailleur de pierre
- **Solidarité :**
Challenge Jaune
- **Ça bouge :**
Association Arc-en-ciel
- **Activités :**
Maison de quartier
- **En images :**
Chantier du Périphérique Est
- **Noël :** Cadeau
- **Exposition :** APAE
- **Agenda**

La solidarité en trois couleurs était à l'honneur dans ce spectacle présenté du 16 au 19 octobre derniers.

Couleur soleil, couleur gaieté
Les guinguettes s'animent. Au XIXe siècle, Saint-Maurice est un jardin, un village de «bien vivre». Les bons bourgeois de Lille, viennent s'y distraire surtout à l'Alcazar, la plus célèbre des guinguettes.

Couleur pourpre
Les guerres viennent rompre cette tranquillité. Le quartier, sur sa butte est en première ligne alors que Lille se renferme dans ses remparts. Les prussiens en 1792, les allemands en 1914, la Gestapo en 1940, autant de périodes troublées qui s'accompagnent de réquisitions, d'humiliations, d'actes de collaboration et de résistance.

Couleur progrès.
La paix ramène l'industrialisation. En 1846 le quartier participe à la construction du train.

L'industrie textile naissante amène du travail au peuple et le fait vivre la misère.

Dans cette ambiance, chacun, comme Chanteclerc, retrouve son bistrot, la convivialité de jadis quitte à se disputer avec sa sœur, Phine, la battante, la solidaire qui ne rêve que de solidarité, d'amitié entre les hommes et les peuples à l'image de ce qu'enseigne un certain Frédéric Ozanam. Saurons-nous être les Phine et Chanteclerc du XXIe siècle? Prochain spectacle en l'an 2000. •

QUARTIER PRATIQUE de A à Z

B

- **comme Bazars, articles de ménage et de cuisine:**

Bazar Saint-Maurice
137, rue du Faubourg de Roubaix

- **comme Bijouterie**

Gemlor 10, Résidence Breteuil Parc Saint Maur

- **comme Blanchisserie, Laverie**

Ladylav 73, rue du Bois

- **comme Boucherie, Charcuterie**

Au Pavé Lillois 138, rue du Faubourg de Roubaix

- **comme Boulangerie - Pâtisserie**

Brassart 2, rue du Buisson

Delcroix- Botte 142, rue du Bois

Moussay 160, rue du Faubourg de Roubaix

Pâtisserie Saint-Maurice 163, rue du Faubourg de Roubaix

- **comme Broderies, Dentelles et Tulle**

Fabricant 249, rue du Faubourg de Roubaix B.P 42

C

- **comme Cadeaux**

Boutique Isis

113, rue du Faubourg de Roubaix B.P 42

- **comme Carrelage**

Callez 137, rue Saint-Luc

- **comme Carrosserie**

Debaisieux

235, rue du Buisson

ANIMATION

FÊTE des Allumoirs

Cette année, la traditionnelle Fête des Allumoirs est organisée le Vendredi 21 novembre à 18 h. Deux cortèges se mettront en route :

• **Parvis Notre Dame de Pellevoisin**, rues Faraday, Germain Pilon, Gassendi, Hippolyte Lefebvre, Fermat, Branly, Chevalier Français, Faubourg de Roubaix, Gounod, Véronèse, Saint-Gabriel.

• **Résidence Briqueterie**, rue Fermat, rue Hippolyte Lefebvre, rue du Chevalier Français, rue du Faubourg de Roubaix, Mehl, Vantroyen, La Fayette, Saint-Gabriel. pour se retrouver dans un grand rassemblement, une heure plus tard dans le parc de la Mairie de Quartier où des friandises seront distribuées aux enfants avant le feu d'artifice final. ●

VIVRE L'ÉCOLE

GROUPE SCOLAIRE

Rousseau Brunswick-Maurice Bouchor

Le groupe scolaire Rousseau Brunswick - Maurice Bouchor 1, rue Hippolyte Lefebvre, a le privilège de se situer dans un cadre aéré et verdoyant et de bénéficier d'un espace particulièrement vaste.

Il se compose de:

- 3 bâtiments
- 3 cours de récréation
- 1 plateau sportif
- 1 salle de sport.

La restauration scolaire municipale est faite sur place et diététiquement adaptée aux enfants. Le restaurant, situé dans l'enceinte de l'école accueille ses «clients» en deux services, des animations sont proposées aux enfants dans le temps du midi.

L'Association Périscope, créée en 1992, s'est donné pour objectif d'accueillir en garderie les élèves de 2 à 12 ans dans des «clubs enfants» dès 7 h 30 et après la classe de 16 h 30 à 18 h 30. Elle anime également des activités de loisirs et des stages culturels pour les adultes et les enfants. L'école maternelle Maurice Bouchor se compose de 5 classes, tenues par une équipe pédagogique particulièrement stable épaulée par quatre agents spécialisés des écoles maternelles.

Le projet pédagogique de l'école dans ses développements favorise les échanges, les contacts et l'ouverture sur l'environnement social et humain, culturel et sportif: rencontres sportives, rencontres chantantes, concours des écoles fleuries, éducation au développement opération «Sol en Si», visite des musées de la région, découverte du zoo, campagne pour les centres de vacances et les activités périscolaires, marché de Noël, prévention de la santé et des accidents domestiques, découverte de la vie des animaux à la Ferme des Dondaines, exploration et découverte de la forêt de Phalempin. Des expositions pédagogiques rendent compte concrètement des progrès réalisés par les enfants dans le

domaine des apprentissages.

L'école élémentaire Rousseau Brunswick se compose de 7 classes.

Un réseau d'aide aux enfants en difficulté composé d'un psychologue scolaire et de deux instituteurs spécialisés est rattaché administrativement à l'école, il intervient sur toutes les écoles du quartier.

Le projet pédagogique de l'école intitulé «l'enfant acteur de...» s'appuie sur trois grands axes:

- l'expression qui favorise le travail des enfants dans les domaines de l'écrit, de l'oral, de l'expression corporelle, du théâtre, de la musique...
- la communication qui permet aux enfants de donner du sens à leur travail et qui se matérialise dans les publications, les recueils de textes, les conférences, la correspondance nationale et internationale, l'informatique, la vidéo...
- la coopération qui permet aux enfants de travailler ensemble dans un esprit d'aide et de construction commune des savoirs. L'abandon des principes de compétition scolaire (notes, classements) les conseils d'enfants hebdomadaires qui régulent la vie des classes et de l'école, l'élaboration collective des projets, l'écoute et la critique constructive permettent la mise en place du principe coopératif. ●

Ecole maternelle Maurice Bouchor:
contact Mme Ple, directrice.

Tél: 03.20.06.21.65 - Instituteurs: Mmes Marchal, Nomine, Scappe - M. Caudrelier.

Ecole Rousseau Brunswick :
contact M. Denis, directeur.

Tél: 03.20.06.44.38 - Instituteurs: Mlle Six, Mesdames Cantagrel, Nicolas, Dubois, Ichallen, Messieurs Hannebique, Ballard.

UN TAILLEUR de pierre

La rue Hippolyte Lefebvre est une rue de notre quartier, dont la particularité est de former pratiquement un angle droit. L'architecture de cette rue laisse à penser qu'elle s'est construite au fil du temps. Les constructions érigées sont d'époques très différentes. Toutefois les matériaux utilisés et la gamme chromatique de cet ensemble, ne heurtent aucunement l'œil du passant.

Dans sa première partie, la rue Hippolyte Lefebvre prend naissance dans la rue Gassendi, longe solennellement le mur d'enceinte du Grand Séminaire, avant de virer vers la rue du Chevalier Français.

La rue Hippolyte Lefebvre est un axe très fréquenté, elle héberge sur son flanc droit le Groupe Scolaire Jean Zay (constitué de l'école maternelle Maurice Bouchor et des écoles primaires Madame Léon Brunschwig et Alfred Rousseau) où siègent plusieurs associations dont «Les Francas». Ce groupe scolaire offre également l'avantage de se transformer en bureaux de vote lors des élections. Un peu plus loin, sur la gauche, la rue Hippolyte Lefebvre a vu naître récemment la crèche «à petits pas». Puis, sur sa droite nous pouvons actuellement admirer la réfection du château d'eau qui arbore des couleurs de l'ivoire au bleu.

Enfin, une résidence «la Chevalière» en cours de construction par la S.L.E.

Qui était Hippolyte Lefebvre ? Un sculpteur né à Lille Saint Maurice, auteur d'œuvres monumentales:

- Grande statue équestre de Saint-Louis pour la basilique du Sacré-Cœur à Montmartre,
- Fronton de l'Opéra de Lille, qui représente «la Poésie et l'Eloquence»
- Façade de l'Hôtel de Ville de Roubaix, à laquelle il participa.

Elève de l'école des Beaux-Arts de Lille, en 1887, il expose pour la première fois au Salon des artistes français et obtient le grand prix de Rome en 1892. Parmi ses élèves talentueux, Charles Caby, 1910, mention honorable au Salon des artistes français, qui érigea la statue la Poésie, dans le vestibule de l'Opéra de Lille. ●

Association Arc-en-Ciel

Cette association, dont la devise est «Tolérance et Amitié», propose aux 6-12 ans et pour un coût modique : 10 F l'année et 4 F par séance, des activités simples (jeux, activités manuelles) encadrées par une équipe d'animateurs, le mercredi de 16 h 45 à 18 h 15.

L'adhésion à cette association donne également vocation à participer, tout au long de l'année, à la Fête des Allumoirs, au Carnaval du quartier, à la kermesse et à une grande sortie annuelle.

Association «Arc en ciel» Salle Arc en ciel (au fond de la cour de l'école Saint Joachim) - Parvis Notre Dame de Pellevoisin Tél: 03.20.31.34.79 (Jocelyne Delerue) ●

Cette page est réservée aux associations du quartier qui souhaitent se présenter ou tout simplement communiquer leurs créneaux d'activité ou leur calendrier de manifestations.

Nous attendons vos textes. Alors, à vos plumes! (Rubrique «ça bouge» mairie de quartier de Saint Maurice-Pellevoisin 74, rue Saint Gabriel).

SOLIDARITÉ

SUCCÈS pour le Challenge Jaune

L'opération «Challenge Jaune» organisée par la Fondation de Lille a été un succès confirmé. Le Comité de rédaction du journal a tenu à remercier pour leur participation les nombreux commerçants partenaires:

- Super U - 51, rue du Buisson
- Boulangerie Delcroix-Botte 142, rue du Bois
- L'Orée du Bois 80, rue du Bois
- Tabac «Le Pellevoisin» - M. Georges Baert - 13, rue du Buisson
- Pharmacie Bertrand-Deverly 47, rue du Buisson
- Flash Prix - Discount - 195 rue du Fg de Roubaix
- Fleuride 185, rue du Fg de Roubaix
- 8 à Huit 168, rue du Fg de Roubaix
- Optique St Maurice 183, rue du Fg de Roubaix
- Boulangerie-Pâtisserie Moussay 160, rue du Fg de Roubaix
- Café «Le Zodiaque» 177, rue du Fg de Roubaix

- «Citron vert» 98, rue Saint-Gabriel
- Vallez Fleurs 111, rue du Fg de Roubaix
- Le Faubourg Café-Brasserie rue du Fg de Roubaix
- Café «Le Real» 100, rue du Fg de Roubaix
- Café PMU «Le Clichy» 173, rue du Fg de Roubaix
- La Cabotière 141, rue du Fg de Roubaix
- Boucherie «Le Pavé Lillois» rue du Fg de Roubaix
- Le «Saint-Maurice» Café - Tabac - Loto 158, rue du Fg de Rbx
- Pharmacie Saint Maurice 173, rue du Fg de Roubaix
- Toute la Presse 165, rue du Fg de Roubaix
- Alimentation générale 159, rue du Faubourg de Roubaix
- Fleurs Naturelles Jean Bocquet 1, avenue de Muy

AGENDA

- **Fête de Noël des Francas**
le dimanche 14 décembre à 16 h
- **Le Père Noël à Pellevoisin**
le mercredi 17 le matin
- **Fête de la Solidarité Quartiers et Avenir et Maison de Quartier**
le mercredi 17 après-midi
- **«Saint-Nicolas» à Duplex**
- **Fête du livre à Anatole France**

ACTIVITÉS

MAISON de quartier

• l'Association A.R.P.E.G.E. et la Maison de Quartier Saint Maurice-Pellevoisin ont le plaisir de vous informer de l'ouverture cette année de **cours d'anglais et d'allemand** réservés aux adultes. Ces cours se dérouleront dans le laboratoire de langues de l'école Arthur Cornette, rue Eugène Jacquet à Lille.

Pour vous inscrire nous vous demandons de vous rapprocher de la Maison de Quartier ou de l'école Arthur Cornette.

• Un nouveau **cours de danse** pour les 11-14 ans : La maison de Quartier souhaite ouvrir un nouveau cours de Danse Modern Jazz pour les jeunes âgés de 11 à 14 ans le samedi de 16 h à 17 h dans les locaux de l'école Arthur Cornette rue Eugène Jacquet. Les personnes intéressées sont invitées à se rapprocher de la Maison de Quartier 82, rue Saint-Gabriel - Tél: 03.20.51.90.47.

• Une journée à Disneyland Paris le mercredi 10 décembre 1997. Tarifs de 180 F à 300 F - Renseignements à la Maison de Quartier de Saint Maurice-Pellevoisin 82, rue Saint-Gabriel - Tél: 03.20.51.90.47. ●

Ce journal n'est pas distribué régulièrement dans votre boîte à lettres, des habitants de votre connaissance ne le reçoivent pas du tout ? Nous comptons sur votre collaboration pour nous signaler ce type d'anomalie : vous contribuerez ainsi à une meilleure diffusion de votre mensuel sur le quartier. Mairie de quartier de Saint Maurice-Pellevoisin - Tél: 03.20.06.40.40

EN IMAGES

CHANTIER du Périphérique Est



Une plongée vers les Dondaines



Du périphérique vue sur notre quartier



Le Conseil de Quartier en chantier (photos JPL)

NOËL

CADEAUX de Noël

La période d'inscription des demandes de cadeaux de Noël est arrêtée jusqu'au 28 novembre 1997. Peuvent en bénéficier :

- Les personnes âgées de + de 70 ans, non imposables,
- Les personnes titulaires de l'Allocation Adulte Handicapé,
- Les personnes ayant bénéficié du cadeau les années précédentes au titre de l'AAH, non imposables, et désormais titulaires d'une pension de retraite.

Pièces à produire:

- Un certificat de non-imposition pour l'année 1996
- ou le justificatif du versement de l'AAH et un document justifiant du domicile à Lille. ●

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier de St-Maurice-Pellevoisin,
74, rue Saint-Gabriel
tél : 03.20.49.51.40.

EXPOSITION

ATELIER de Promotion Artistique Européen

Au Palais Rihour, Salle du Conclave du 18 novembre au 2 décembre 1997. Vernissage fixé le mardi 18 novembre à 18 h 30.

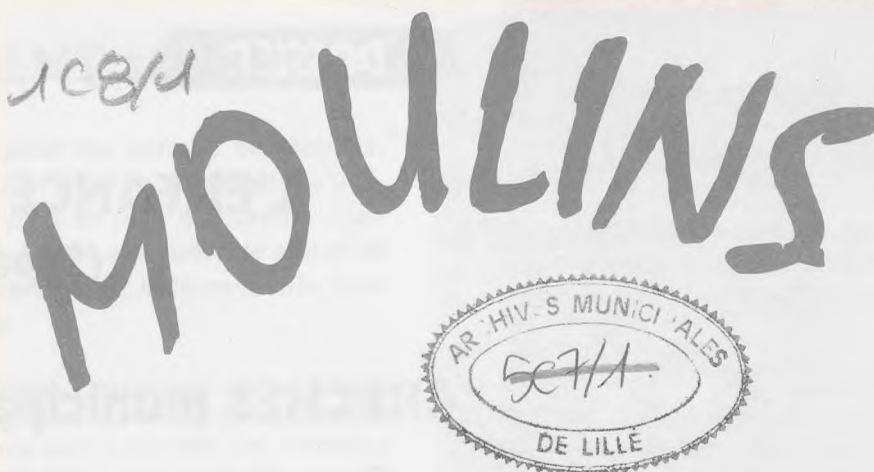
- Au programme, la présentation de travaux réalisés par des élèves de l'Atelier (les plus jeunes ont 11 ans) suivant des techniques de modelage, céramique, sculpture, peinture, aquarelle, dessin ou photo,
- et la participation d'un sculpteur de l'Ain et de deux peintres de la région parisienne. ●

Nous
Vous
Lille

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Cordant
Impression : SCIA
Tirage : 6900 exemplaires

ISSN : 1279-9238 Dépôt légal : Novembre 97

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS



GUIDE des services

Enfin un guide qui vous facilitera la vie ! Une sortie au cinéma prévue, personne pour garder les enfants ! Un parent âgé qui nécessite une aide ménagère et beaucoup d'attention Par manque de temps, le linge s'entasse... Le guide des services vous propose de découvrir l'ensemble des services à domicile. Ses 50 pages pratiques vous renseignent sur les prix, les aides disponibles pour payer moins cher, ainsi que les adresses des prestataires les plus proches de votre domicile. Ce guide gratuit vous est offert par le Comité Bassin d'Emploi de Lille en collaboration avec la Mission Locale de Lille et le Centre Régional de la Consommation. Alors n'hésitez pas, retirez le auprès de votre Mairie de Quartier. ●



DOUBLE SENS RUE D'ARRAS irriguer le coeur du quartier

L'on pouvait déjà y circuler dans les 2 sens il y a une trentaine d'années et puis elle était devenue artère pénétrante dans la ville, lieu de transit, zone de passage quotidien de bon nombres e per-sonne vers la place Jean-Baptiste Lebas, la Porte de Paris, l'Hôtel de Ville...

Et puis les choses changent, le quartier aussi ; quand l'environnement se modifie, quand le quartier s'embellit, quand les commerçants veulent « bouger » et améliorer l'image de marque du quartier en le rendant plus dynamique, quand l'activité est dopée par l'arrivée de la fac de droit et l'ouverture d'une surface commerciale qui attire du monde la rue d'Arras telle qu'on la connaissait devenait pénalisante pour le commerce du quartier. Les commerçants disaient depuis un certain temps qu'ils souhaitaient voir cette rue un peu « relookée » ... de nouvelles façades des trottoirs plus accueillants ... des commerces plus nombreux.... La décision a été prise en réunion de Conseil de Quartier, après avoir recueilli les idées de la commission urbanisme en particulier. La rue est aujourd'hui en double sens d'un bout à l'autre. Et les choses se passent plutôt bien. Les comportements des uns et des autres vont changer ; nous dési-

rons que cette rue, cesse d'être uniquement un lieu de transit mais soit véritablement un lieu où l'on s'arrête pour faire ses emplettes, acheter son journal ou aller chez le pharmacien.

Le challenge est de taille mais est aussi très intéressant. La Mairie de Quartier a rempli son rôle : mettre en place le cadre et les infrastructures nécessaires au développement économique et commercial du secteur. Le reste est du domaine de l'entrepreneur et du commerçant, notre rôle n'est pas de nous immiscer dans le domaine économique privé mais de l'accompagner. Pour le reste nous faisons confiance au dynamisme de chacun.

Après quelques semaines, nous verrons ce que sont devenus les cheminements, faut-il changer la signalétique, où placer les zones de livraison ? Les avancées des trottoirs ont été modifiées pour faciliter la lisibilité des carrefours et la sécurité ... mais attention ce ne sont pas des places de parking... la police municipale y veillera... L'on espère encore voir de nouveaux commerçants arriver sur ce secteur et nous avons des emplacements à proposer...

Oui, nous pensons que cette décision de mise à double sens de la rue d'Arras prise par vos Conseillers de Quartiers fait partie de ces « micros décisions » qui, petit à petit, donnent un souffle nouveau, favorisent l'activité commerciale, rendent un lieu plus convivial, bref favorisent la vie quotidienne de toutes celles et tous ceux qui aiment habiter et vivre à Moulins. ●

Stéphane LEPETIT
Conseiller de Quartier

SOMMAIRE

● **Cadre de vie :**

La Rue d'Arras

● **Dossier :** L'enfance à Moulins (Crèche et accompagnement scolaire)

● **En bref :** Inscription Electorale et travaux

● **Association :** S.A.F.I.A.

● **Initiative :** Venez Surfer à Moulins

● **Spectacle :** Le Prato

● **Exposition :** Kaléidoscop

Inscription sur les listes électorales

Pour participer aux scrutins de l'an prochain, la date limite d'inscription est fixée au 31 Décembre.

Sont concernés :

- tous les majeurs non inscrits de nationalité française,
- les jeunes atteignant leur majorité avant le 1er Mars 1998,
- les personnes ayant changé de domicile.

S'adresser au Service Administratif Mairie de Quartier 215 rue d'Arras de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h Le samedi de 8h30 à 11h30

Travaux de voirie

- Boulevard de Strasbourg du 20.10 au 22.11.1997 : Pose de Signalisations
- Boulevard Victor Hugo, rue des Meuniers du 22.10 au 21.11 1997 : Pose de câbles
- Boulevard Victor Hugo du 27.10 au 30.11.1997 : Travaux d'assainissement.

L'ENFANCE À MOULINS (2epartie)

CRECHES municipales ou parentales

Ces deux modes de garde d'enfants sont très utilisés dans le quartier

La crèche municipale accueille environ 40/60 enfants. Les tarifs sont établis selon les ressources des parents. Le fonctionnement est de 5 jours/semaine de 7 à 19 h. La structure est adaptée à l'enfant jusqu'à 2 ans et vise à favoriser la sociabilité. Un matériel spécifique et pédagogique est à la disposition du personnel. La direction est confiée à une puéricultrice D.E.

- Crèche Line Dariel, 24 rue de Capitaine Michel 03.20.52.29.84
- Crèche La Poussinière 16 ter rue Philippe de Comines 03.20.85.84.88

La crèche parentale est une structure plus petite. Elle est gérée par des parents

regroupés au sein d'une association Loi 1901.

Les enfants sont accueillis à la journée en appartement, maison ou local collectif. Ce système est surtout destiné aux enfants dont les parents travaillent mais qui peuvent consacrer un peu de leur temps pour participer à l'accueil des enfants (3 ou 4 heures/semaine). Les parents sont aidés par des professionnels permanents diplômés. Le coût est fonction des ressources des familles. ●

**Crèche « les petites canailles »
3 place Jacques Février
Tél : 03.20.88.27.23**

L'ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE A MOULINS 1997/1998

JOUR	ASSOCIATION	HEURE	LIEU	PUBLIC
Lundi	APSCO (Association pour le soutien scolaire) Contact : M. BARRY - Tél. : 03 20 53 84 78	16h30 - 18h00	Collèges Verlaine / Jean Macé	Elèves des collèges
	Maison de Quartier Moullins/Belfort Contact : Mme LEPLANT - Tél. : 03 20 16 93 10	16h30 - 18h30	Maison de Quartier Moullins/Belfort	Primaires + 6/5ème
	J.L.F. (Jeunesse-Loisirs-Famille) Contact : M. LEROY - Tél. : 03 20 54 59 60	16h30 - 19h00	Ecole Arago J.L.F.	Primaire Collèges et Lycées
Mardi	APSCO	16h30 - 18h00	Collèges Verlaine / Jean Macé	Elèves des Collèges
	Maison de Quartier Moullins/Belfort	16h30 - 18h30 18h00 - 19h30	Maison de Quartier Moullins/Belfort Tour Clémenceau	Primaires + 6/5 ème 6ème - 3ème
	J.L.F.	16h30 - 18h00	Ecole Arago	CE2 - CM1 - CM2
Mercredi	APSCO	9h00 - 12h00 17h00 - 19h00	EPIL / La Ruche Médiathèque de I+D47a Filature	Elèves des lycées professionnels Collèges et Lycées
	Centre Social Marcel Bertrand Contact : M. FARHI - Tél. : 03 20 30 01 36	10h00 - 12h00 14h00 - 16h00	Local du 19, rue Lamartine Local du 54, boulevard de Strasbourg	Primaires Secondaires
	J.L.F.	10h00 - 12h00	Ecole Arago	CP + Classes spécialisées
	APSCO	16h30 - 18h00	Collèges Verlaine / Jean Macé	Elèves des collèges
Jeudi	Maison de Quartier Moullins/Belfort	16h30 - 18h30 18h00 - 19h00	Maison de Quartier Moullins/Belfort Clémenceau	Primaires + 6/5ème 6ème / 3ème
	Centre Social Marcel Bertrand	16h30 - 18h30 17h00 - 19h00	Ecole St Exupéry Local du 19, rue Lamartine	Primaires Collège/Lycée
	J.L.F.	16h30 - 18h00	Ecole Arago	CP - CE1 - CLIS + CLAD
	APSCO	16h30 - 18h00	Collèges Verlaine / Jean Macé	Elèves des collèges
Vendredi	Maison de Quartier Moullins/Belfort	16h30 - 18h30	Maison de Quartier Moullins/Belfort	Primaires + 6/5ème
	Centre Social Marcel Bertrand	17h00 - 19h00	Local du 54, boulevard de Strasbourg	Secondaire
	J.L.F.	16h30 - 18h00	Ecole Arago	CE2 - CM1 - CM2
Samedi	APSCO	9h00 - 12h00	La Ruche / EPIL	Elèves du Lycée Professionnel
	AFEV (Association de la Fondation Etudiante pour la Ville) Contact : Mme CHEBAB - Tél. : 03 20 70 34 34 M. LEFER	Jours et heures variables	A domicile	Elèves des écoles St Exupéry, Thierry Launay et Arago

L'ACCOMPAGNEMENT scolaire

Après la crèche, l'école... et pour les enfants de Moulins, comme pour d'autres, apprendre à lire, à écrire et compter s'avère parfois difficile. Des parents, de plus en plus nombreux, désirent suivre et pousser leurs enfants car, dans le contexte actuel de rareté du travail, un bon bagage scolaire est indispensable pour réussir son entrée dans la vie active.

Comment aider les petits à bien démarrer en lecture-écriture ? Comment leur éviter les blocages en mathématiques ? Comment les accompagner dans l'apprentissage d'une langue étrangère ou dans celui des technologies contemporaines ? Certains parents manquent de connaissances pour suivre leurs enfants, d'autres de temps et la plupart ne savent pas comment les aider à travailler avec méthode.

Si les parents sont souvent démunis, les jeunes le sont aussi.

Pour les aider, il existe sur le quartier plusieurs associations et structures qui font de l'accompagnement scolaire. C'est pour mieux les faire connaître que s'est tenu le Forum Accompagnement Scolaire le 18 octobre dernier au Collège Jean Macé, à l'initiative du sous groupe soutien scolaire de la commission jeunesse du contrat-ville. La commission est bien entendu ouverte à tous ceux qui s'intéressent à ce sujet sur les quartiers : parents, enseignants, éducateurs, retraités ou étudiants.

Pour Moulins, pas moins de six organismes proposent de l'accompagnement scolaire pour les élèves de l'école primaire, du collège et des lycées dans chacun des sous quartiers Belfort, Strasbourg et Vieux Moulins.

Selon les cas, des adultes compétents peuvent aider les enfants à faire leurs devoirs ou leur réexpliquer des notions mal comprises en classe ; Souvent ils aident aussi les jeunes à organiser leur travail avec rigueur et efficacité ou bien à faire des recherches dans les livres de la bibliothèque ou bien encore à utiliser les innombrables ressources qu'offrent les ordinateurs.

L'accompagnement a lieu tantôt pendant le temps scolaire, tantôt après l'école ou même pendant les vacances scolaires pour bien préparer la rentrée. Certains formateurs vont aider les enfants à domicile, mais dans tous les cas, tous travaillent en accord avec les enseignants et les parents.

Ainsi l'AFEV (Association de la Fondation Etudiante pour la Ville), qui est une association nationale, intervient dans les écoles primaires Saint-Exupéry, Thierry Launay et Arago, auprès d'enfants qui connaissent des

difficultés scolaires et qui ne trouvent pas dans leur entourage l'aide nécessaire pour y remédier. Les formateurs sont des étudiants bénévoles qui choisissent d'accompagner de plus jeunes qu'eux sur le chemin de la réussite scolaire.

L'APSCO (Association Pour le Soutien Scolaire), elle, est une association locale qui intervient au niveau de l'enseignement secondaire aux collèges Verlaine et Jean Macé et aux lycées professionnels de l'EPIL et de la ruche, ainsi qu'à la Médiathèque de la Filature. En liaison avec le Rectorat de l'Académie de Lille et les enseignants de Verlaine et du Lycée Gaston Berger, elle a organisé des séances de révisions gratuites au mois d'août en français, maths et anglais pour les élèves de CM 2, des collèges et des lycées. Chaque élève devait s'inscrire pour un minimum de cinq jours.

L'Association Inter-lignes se propose de faire connaître les nouveaux outils de communication, comme internet, à des jeunes qui, par eux-mêmes, n'auraient pas les moyens d'y avoir accès. Elle contribue ainsi à établir une certaine égalité des chances, surtout face aux employeurs, entre tous les jeunes de Moulins.

Les équipements sociaux, Maison de quartier Moulins, Belfort, Centre Social Marcel Bertrand, J.L.F. (Jeunesse-Loisirs-Famille), offrent aux enfants qui les fréquentent une aide aux devoirs plusieurs fois par semaine (pour les horaires et les lieux voir le tableau joint).

Il faut enfin souligner qu'au lycée Baggio et au lycée Faidherbe il existe un centre de ressources en mathématiques où des enseignants peuvent aider les élèves qui éprouvent le besoin de surmonter leurs difficultés dans cette discipline.

Ainsi, dans notre quartier, de l'entrée à l'école primaire et pendant toute leur scolarité, les enfants de Moulins peuvent trouver aide et soutien sur le chemin de la réussite scolaire, professionnelle et finalement sur celui de l'épanouissement personnel, grâce à des adultes compétents et solidaires. ●

Françoise ROUGERIE
Conseiller de Quartier

S.A.F.I.A

Solidarité Aux Femmes d'Ici et d'Ailleurs

C'est une structure animée par des femmes militantes pour défendre les droits de la femme en général et améliorer le statut des femmes immigrées ou issues de l'immigration en difficulté en particulier, afin de l'accompagner vers une autonomie.

Notre activité sur le terrain nous permet de conclure que la femme, souvent la mère, a un rôle prépondérant à jouer au sein de la famille pour permettre l'épanouissement de ses membres.

Ainsi, en ce qui concerne les femmes immigrées ou issues de l'immigration, l'alphabétisation s'associe à l'insertion dans la société d'accueil et au dialogue intergénération. Ce dialogue se fera entre les futurs adolescents, enfants d'aujourd'hui, et les parents.

C'est ainsi que nous avons relevé d'une part que le manque de communication et la ghettoïsation des parents dans le schéma traditionnel ne répond plus aux aspirations des jeunes et que, d'autre part, la méconnaissance de la culture du pays d'origine complique cette communication.

L'équipe de l'association S.A.F.I.A qui, dans sa majorité est bien à cheval entre deux cultures (Française - autre) s'implique sur le terrain au niveau des femmes pour apporter des solutions.

En parallèle, un autre constat a été établi : dans beaucoup de quartiers appelés difficiles, il y a une ignorance mutuelle de la part des communautés différentes.

Ce qui ne simplifie pas les choses, bien au contraire, car c'est la meilleure façon de consolider les préjugés.

Une fois ce diagnostic établi, il faut travailler pour renverser les situations. En ce sens, nous mettons dans nos activités l'accent sur l'information, l'explication qui permettront aux intéressés d'avoir plus d'outils à leur disposition pour découvrir l'autre, pour mieux le connaître et l'approcher, pour apprendre à partager le même espace qui est le quartier. Dans ce type d'intervention, savoir écouter est très important, mettre les gens en confiance, avant d'établir toute communication. ●

Ouverture prochaine d'une permanence d'accueil au Centre Social Marcel Bertrand du quartiers de Moulins, tous les jeudis après-midi de 13 h 30 à 16 h 30.

INITIATIVE

ENEZ «SURFER» à MOULINS !

Oui, venez « surfer sur le net » à Moulins ! Arrivez au 1 rue de Courmont et rentrez chez « Inter-Lignes ».

Ali, Fathia ou Marie vous accueilleront avec gentillesse, patience et pédagogie. Que vous soyez, enfants, adolescents, adultes néophytes en informatique ou déjà habitués à utiliser le matériel vous pouvez venir les voir. Cette toute nouvelle association du quartier a pour ambition de donner à TOUS la possibilité de découvrir la micro-informatique. Formation, éducation mais aussi insertion, voici les buts de nos gentils animateurs et animatrices qui sont coordonnés par Annie DOVIAK, la Directrice de l'association.

ENFANTS :

- Atelier d'initiation le mercredi
durée : 2 heures - 30 francs/mois/enfant
- Atelier d'initiation vacances scolaires
durée: 2 heures /jour - 50 francs/semaine/enfant
- Accompagnement scolaire après l'école
durée : 1 heure - Lundi/mardi - jeudi/vendredi

JEUNES/ADULTES :

- Initiation - Perfectionnement
Mardi ou jeudi 19 - 21 h - 300 francs/trimestre.
- Accès libre pour initiés
Mercredi 18 h - 20 h - Samedi 14 h - 18 h
1000 francs/année.

L'association souhaite également accompagner des personnes en recherche d'emploi pour les aider à mettre en forme leur CV ou tout autre document.

Enfin, Inter - Lignes veut faire du soutien scolaire envers les enfants en difficultés grâce à des logiciels spécifiques et monter aussi un atelier contre l'illétrisme.

Pour débiter, dans la vie, l'association a un parrain, et un parrain de taille. Les établissements «BOULANGER» (Hi-fi, électro-ménager, TV,...) sont partenaires de l'association. Ils ont mis à disposition des matériels informatiques performants. L'équipement actuel de la salle de travail est le suivant :

- 11 PC Pentium,
- 4 imprimantes couleurs,
- 1 scanner,
- des logiciels multiples ludiques, traitement de texte, Office 97, Windows 95, Windows NT 4, Internet,...

Vous pouvez aller y faire un tour, vous ne serez pas déçu ! ●

Stéphane LEPETIT
Conseiller de Quartier

Inter-Lignes

1 rue de Courmont 59 000 Lille
Tél : 03 20 49 04 00

SPECTACLES

LE PRATO «fin de partie»

de Samuel Beckett

Mise en scène de Gilles Defacque
avec : Danièle Hennebelle, Christophe Jean, Jacques Motte et Gilles Defacque
du 2 au 7 décembre à l'Opéra de Lille
(relâche le 4 dimanche 7 à 17 h)

« Fin de partie » est une farce métaphysique. Une tragédie grotesque à jouer sans modération, en se dépouillant de toute gloire nauséuse, de toute colle compassée... C'est du théâtre pour et avec des gens au bout du rouleau. Quoi de plus tonique, Docteur ? C'est tragifarce.

Gilles Defacque.



Les Clowns russes

Le PRATO en partenariat avec l'AICE et l'Association Culturelle de Tourcoing.

Vendredi 19 décembre
à 20 h 30 à Tourcoing.

Clowns russes : les Micos

Cinq clowns à la Buster Keaton, contorsionnistes mélancoliques pleins de charme slave, acteurs et mimes avec le regard outré, une gestuelle d'une souplesse qui les

transforme en pantins désarticulés, marionnettes dont ils tirent eux-mêmes les ficelles. En fait, ils sont complètement déjantés !

Habitants de Moulins : sont mis en place un bus et un tarif préférentiel de 30 F pour les bénéficiaires des tarifs sociaux. ●

Renseignements et réservations
au Prato : 03.20.52.71.24

KALEIDOSKOP

EXPOSITION

présente Couleur {kuloer} nf

Impression produite sur l'œil par les diverses variations constitutives de la lumière ; Toute couleur qui n'est ni noire, ni grise, ni blanche.

Des goûts et des couleurs, il ne faut discuter : chacun peut avoir son opinion. Certaines couleurs symbolisent les éléments :

Rouge et orange : le feu
Jaune ou blanc : l'air
Vert : l'eau

Noir ou brun : la terre.

Elles symbolisent aussi l'espace : Bleu, la dimension verticale, bleu clair au sommet (le ciel), bleu sombre à la base.

Rouge, la dimension horizontale, plus clair à l'orient, plus sombre à l'occident. ●

Du 01 au 30 Novembre à l'EFAS
105 rue d'Artois à Lille

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Coudant
Impression : SCIA
Tirage : 8200 exemplaires
ISSN : 1260-0171 Dépôt légal : Novembre 97

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS